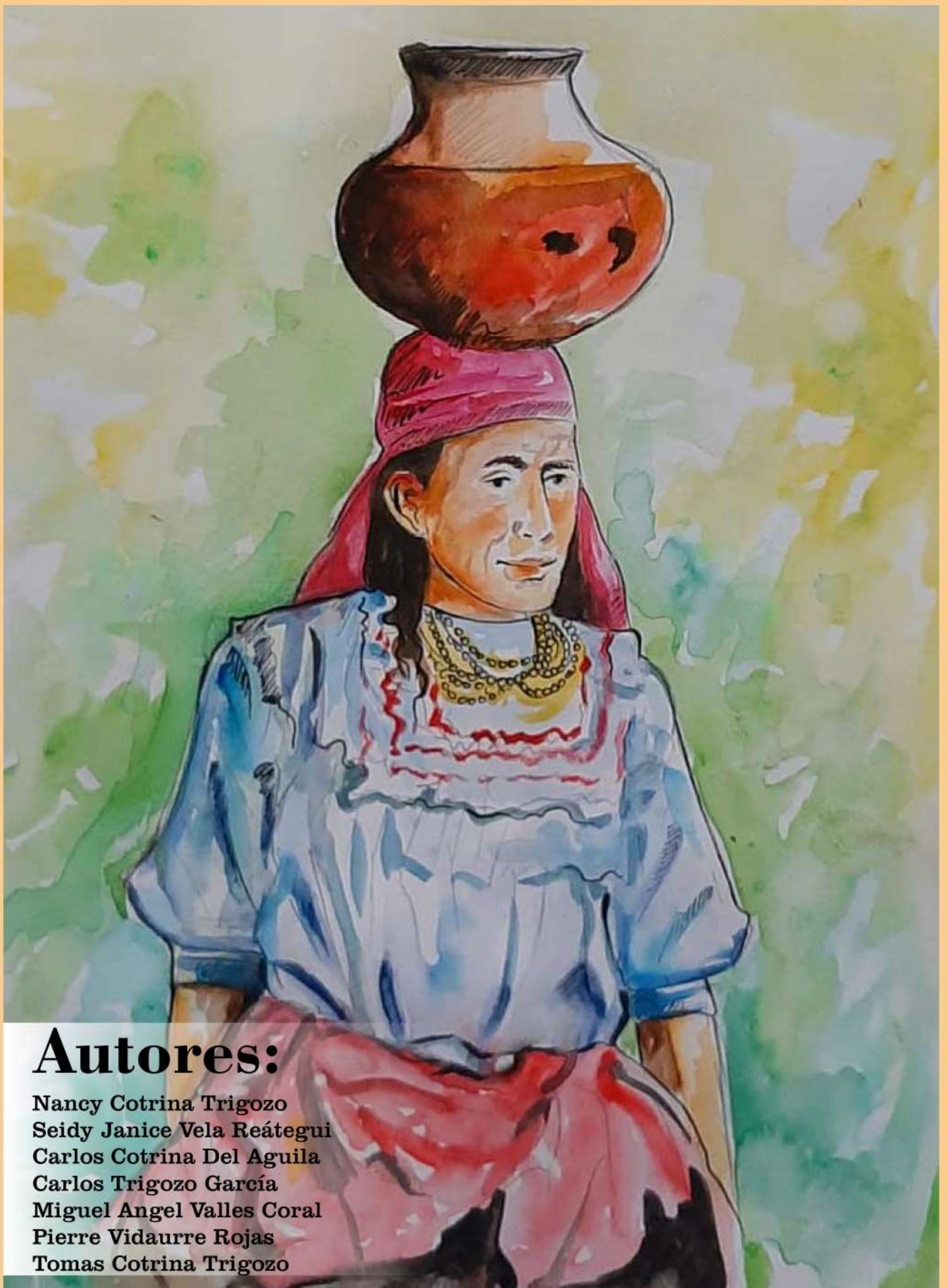


DICCIONARIO REGIONAL

VOCABULARIO PINTORESCO LAMISTA

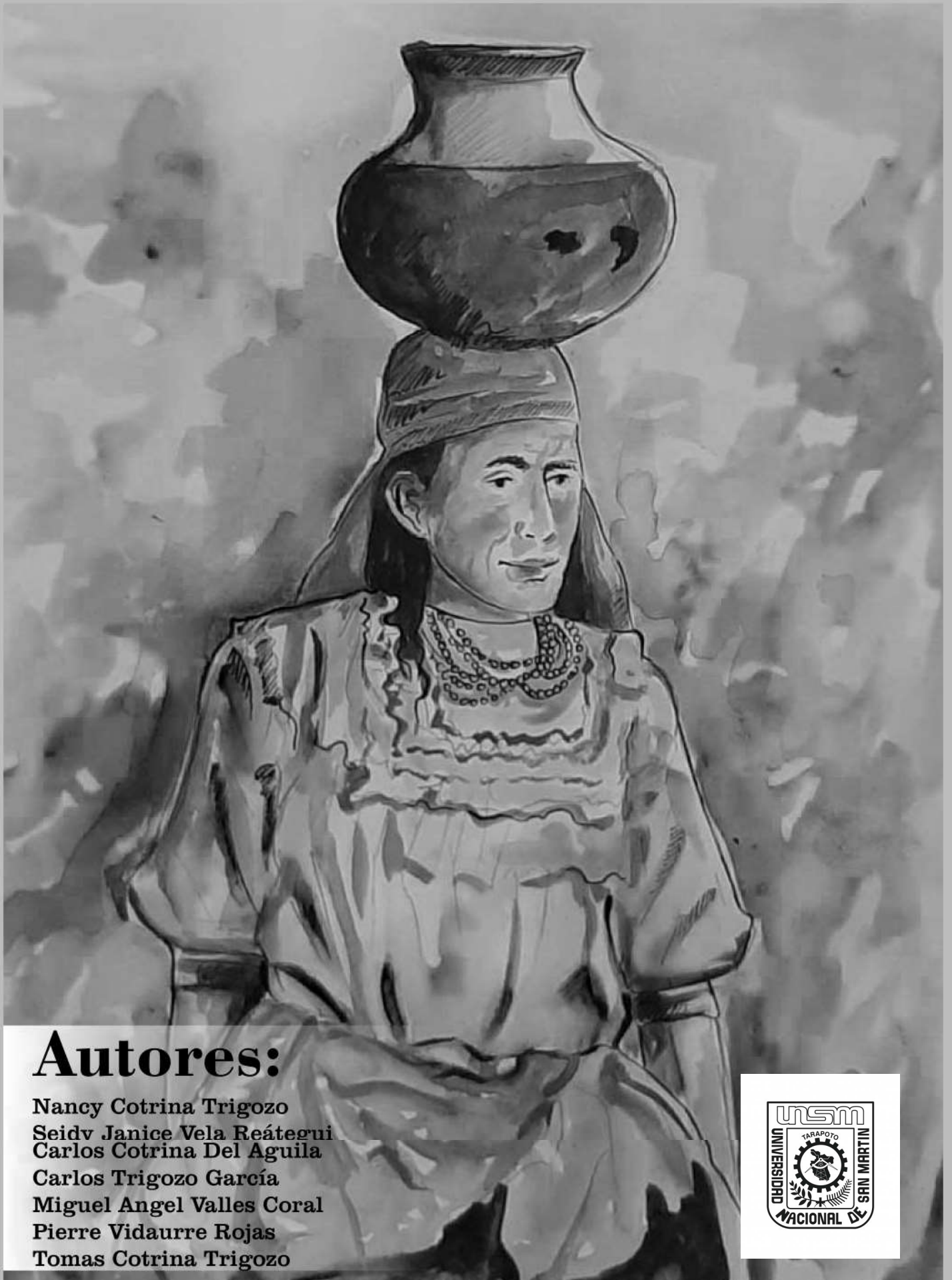


Autores:

Nancy Cotrina Trigozo
Seidy Janice Vela Reátegui
Carlos Cotrina Del Aguila
Carlos Trigozo García
Miguel Angel Valles Coral
Pierre Vidaurre Rojas
Tomas Cotrina Trigozo

DICCIONARIO REGIONAL

VOCABULARIO PINTORESCO LAMISTA



Autores:

Nancy Cotrina Trigozo
Seidy Janice Vela Reátegui
Carlos Cotrina Del Aguila
Carlos Trigozo García
Miguel Angel Valles Coral
Pierre Vidaurre Rojas
Tomas Cotrina Trigozo



DICCIONARIO REGIONAL

VOCABULARIO PINTORESCO LAMISTA

© DICCIONARIO REGIONAL VOCABULARIO PINTORESCO LAMISTA

Copyright © Universidad Nacional de San Martín

Vicerrectorado de Investigación

Fondo Editorial

Jr. Maynas Nº 177, Tarapoto, Perú.

fondoeditorial@unsm.edu.pe

© Nancy Cotrina Trigozo (Autora)

© Seidy Janice Vela Reátegui (Autora)

© Carlos Cotrina Del Águila (Autor)

© Carlos Trigozo García (Autor)

© Miguel Angel Valles Coral (Autor)

© Pierre Vidaurre Rojas (Autor)

© Tomás Cotrina Trigozo (Autor)

Primera edición digital © junio 2023

Edición:

Tomás Cotrina Trigozo

Diseño y diagramación:

Juan Carlos Lozano Fasanando

María Gabriela Rengifo Faiffer

Libro electrónico disponible en:

<https://repositorio.unsm.edu.pe/handle/11458/5407>

<http://hdl.handle.net/11458/5407>

<https://doi.org/10.51252/11458/5407>

Hecho depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú, No 202306082

ISBN: 978-612-4356-09-4

INDICE

A.....	7
B.....	10
C.....	18
D.....	19
E.....	19
F.....	21
G.....	22
H.....	22
I.....	24
J.....	24
K.....	29
L.....	30
LL.....	31
M.....	38
N.....	38
Ñ.....	40
P.....	49
Q.....	50
R.....	52
S.....	59
T.....	62
U.....	65
W.....	68
Y.....	69
Z.....	70

A

- ABISAY: Avisar.
- ABISPA CHUPU: Divieso en la piel, de gran porción.
- ABRASAY: Abrazar.
- ABRUTO: Expresión de admiración.
- ABUGADU: Abogado.
- ABUTA WASKA: Liana medicinal que sirve para sanar a la mujer cuando le suspende la regla menstrual.
- ABYAY: Arrear.
- ABYERU: Viajero.
- ABYU: Viaje.
- ABYANAKUY: Viajar.
- ABYUN: Avión.
- ACHAKAY: Culpar, juzgar.
- ACHACHAY: Expresión para demostrar miedo.
- ACHERU: Hachero, leñador.
- ACHKUSHINA: Aperrado (emperrado).
- ACHUÑI. Mamífero con pene de hueso.
- ACHUÑI ULLU: Pene de Achuñi para hacer pusanga y licores afrodisíacos.
- ACHACHAY: Expresión para demostrar miedo.
- ACHKUSHINA: Aperrado (emperrado).
- ACHIOTE (*Bixa orellana*): Árbol de pequeño tamaño con hojas alternas y largos pecíolos, y con flores rojizas que dan un fruto oval y carnoso, cuya pulpa
- ACHKIN VIEJA: Deidad de la mitología amazónica. Vigilante de las minas de sal y árboles.
- ADIÁ: Interjección que implica duda.
- ADORAY: Adorar a los santos.
- AFASI: Mal cazador. Persona inútil, que no tiene suerte.
- AGRADAY: Agradar.
- AGUACHO SEMEN: Que tiene bastante agua. Pene flojo.

- AGUAN: Soporta.
- AGUAJASO: Impacto de la semilla de aguaje.
- AGUAJE (*Mauritia flexuosa*): Es una palmera tropical de origen amazónico que pertenece a la familia Arecaceae.
- AGUASHASO: Golpe con la semilla de aguaje.
- AGUHA: Aguja.
- AGWANTAY: Aguantar.
- AGWANU KASPI: Madera caoba.
- AHINHIBRI: Tubérculo, gengibre.
- AHUS-KIRU KASPI: Variedad de árbol, cuya resina sirve para hacer jabón.
- AHUSTAY: Amarrar, ceñir, ajustar.
- AKU: Vamos (tú y yo).
- ALAKRAN: Alacrán. Persona que le huele las axilas.
- ALAMBRAY: Alambrar.
- ALAWITA: Expresión de comprensión al desválido.
- ALAU: Pena, compasión.
- ALDIÁN. Admiración a lo grandioso.
- ALEDIANTRE: Sorprendente.
- ALFARU KASPI: Especie de árbol maderable.
- ALFORJILLEROS: Acto sexual de perros.
- ALKUSA: Lamparín.
- ALMIDUN: Almidón.
- ALSAY: Alzar.
- ALMIDUN: Almidón.
- ALSAY: Alzar.
- ALTEYAY: Discutir.
- ALTUTA: Arriba.
- ALUCHAY: Luchar. En el carnaval a los jóvenes les gusta luchar con la faja para probar su fuerza, en tiempo de carnaval en el Wayku.
- ALUCHANA: Lucha entre dos hombres agarrándose del cinturón el uno al otro.

- ALGANDIANTRE: Expresión de admiración a lo grande.
- ALLACITO: Muy cerca.
- ALLAU: Interjección que denota deseo.
- ALLPA: Tierra
- ALLPATERO: Persona que come tierra.
- ALLI: Bueno.
- ALLÍ LADU: Derecha.
- ALLICHAY: Asear.
- ALLICHAMAKUY: Arreglarse.
- ALLIMA: Bien hecho.
- ALLIMANTA ALLIMANTA: Despacio, poco a poco.
- ALLIMATA: Hizo bien.
- ALLIYAY: Sanarse (deseo).
- ALLIYACHIY: Mejorar, sanar, curar.
- ALLKU: Perro.
- ALLKU CASPI: Árbol de madera dura. Madera como el perro.
- ALLPA SHITARI: Especie de carachama.
- ALLPA CHUKCHUMA: Sismo, terremoto, temblor.
- ALLPA BOLA: Terrón.
- ALLPAYAY: Enterrar cadáver. Alma de la tierra.
- ALKISHU: Alcahuate
- AMANSAR: Domar, domesticar.
- AMAÑAR: Tramar algo.
- AMARCAR: Sostener en brazos.
- AMASISAKASPI: Árbol de madera suave y de flores naranjas.
- AMASISA. Flor del árbol amasisakaspi.
- AMBICIA: Ambicioso.
- AMISHU. Amigo, lamista, propio de Lamas.
- AMPIRI: Ceniza del cigarro o tabaco.
- AMA: ¡No...!
- AMA WILLAYCHU: ¡No lo digas...!

- AMACHAY: Defender.
- AMANCHONA: Soga vegetal de flor perfumosa.
- AMAÑAY: Acostumbrarse.
- AMAÑACHIY: Acostumbrar.
- AMAPISH: Aunque no.
- AMAWTA: Profesor, maestro.
- AMIY: Cansarse.
- AMICHI: Afrecho.
- AMICHIY: Fastidiar.
- AMIGU: Amigo.
- AMISHU: Amigo
- AMPATU: Renacuajo.
- AMPATU WASKA: Especie de liana de difícil extracción.
- AMPI: Sustancia tóxica extraída de la soga vegetal ampiwaska.
- AMPIY: Curar, medicinar, frotar con hierbas.
- AMPIKUK: Curandero, doctor, sanitario.
- AMPINAKUY: Medicinarse, curarse.
- AMULLIY: poner algo en la boca.
- ANA KASPI. Madera dura, fuerte.
- AMAKYAY: Surcar, subir.
- ANCHAYAY: Empeorarse.
- ANIMUCHIY: Animar.
- ANIMUKUY: Animarse.
- ANKALLI: Boca arriba.
- ANKASH: Azul.
- ANKU: Tortilla hecha a base del afrecho de la yuca.
- ANKU CHUPU: Absceso.
- ANKU ANKU: Entre duro y suave.
- ANKUCHU: Tipo de tortilla dura.
- ANKUYAY: Endurecerse.
- ANKUYACHIY: Hacer endurecer.
- ANKUYADU: Duro, endurecido.
- ANSUYLAKY: Pescar con anzuelo.
- AÑAY: Ladrar.
- AÑALLU: Especie de hormiga.

- APASHURA. Cangrejo, vagina.
- APIACHIR. Ablandar, suavizar.
- APIACHU. Aplastado, molido.
- APIA-ULLU. Pene sin erección.
- APRETADOR: Trampa para animales. Cinturón de algodón. Violento sexual.
- APSAY. Quedarse fuera del lugar.
- APOTA: Expresión de darse ánimos a sí mismo.
- A POTA: Qué ocurrencia.
- APUCHA. Objeto voluminoso.
- ARA: ¿Ah, sí?.
- ARI: Sí.
- ARKAKUY: Trabarse.
- ARPACHIY: Cubrir el macho a la hembra.
- ARPUN WACHI: Tipo de fecha.
- ASEKTAY: Aceptar.
- ASESА-ASESА: Muy cansado.
- ASIKUY: Reír.
- ASICHIY: Hacer reír.
- AYUYU. (*C. baccatum*): Ají de color blanco, morado y rojo. Redondeados y pequeños cultivado por kechwas lamistas.
- AWIWA. Larvas comestibles de palmeras, marrón por fuera verde por dentro.
- AYCHA: Carne.
- AYCHITERO. Que le gusta la carne en exceso.
- AKISHILLO O AKISHILLU. Muy cerquita.
- AKISITO: Aquí no más.
- ARICHADO: Comida típica con maní y carne de chancho.
- ARMAYARI: Techo de palmeras en las balsas, botes y embarcaciones fluviales.
- ARPACHO: Flaco como el arpa.

- ARPASIKI: De nalgas flacas.
- ASHIPA: Planta trepadora, cuyo fruto es un tubérculo grande y jugoso.
- ASHISHILLU (O). Pequeño, enano.
- ASHISHITO: Chiquitito, pedacito.
- ASNA CHAKI: Pies apestosos.
- ASNA SUPI: Pedo apestoso.
- ASNASUPI PUM: Juego para descubrir supuestamente al flatulento.
- ASNA WAKANKI: Agua podrida recogida del pongo.
- ASNA WAYRA. Gas estomacal, pedo.
- ASNA PICHU. Que le apesta la vagina.
- ASNA PANKA. Hoja hedionda.
- ASNA RIKRA: Axilas apestosas.
- ASNA RUNTU: Que le apestan los testículos. Huevo apestoso.
- ASNA SHIMI: Boca hedionda. Mal aliento.
- ASNA ULLU: Pene maloliente.
- ASNAYAN: Apestoso.
- ASNAUMA: Cabeza hedionda.
- ASNAY: Pedo expulsado por mofeta.
- ASNASO: Apestoso.
- ASPICUY: Arañar, rasgar.
- ASWA: Chicha.
- ASWAKUY: Hacer chicha.
- ATASHAI: Interjección de reproche, cobardía.
- ATASHAIHOM: Cobarde y miedoso, que no puede hacer algo.
- ATATAYHOM: Expresión de burla o menosprecio.
- ATAÚL: Ataúd.
- ATAÚL: Ataúd.
- ATISAR: Remover la leña encendida para avivar el fuego.

B

- ATUN KUCHA: Laguna grande.
- AYAÑAWI: Ojos de muerto. Luciérnaga.
- AYA PULLITU: Pájaro de mal agüero, predice desgracias. Alma en pena.
- AYAU: Expresión de dolor.
- AYAK AYAK: Entre dulce y amargo. Bastante amargo.
- AYAPULLITU: Madre del difunto o del alma.
- AYAYMAMA: Pájaro nocturno de canto triste. Búho de trino agorero. Búho.
- AVIONETA. Dama del mundo alegre, en la época de narcotráfico.
- BADU: Puerto.
- BAILITERO: Danzarín.
- BAKA: Vaca.
- BALADORA: Honda con horquilla del tamaño de las manos y faja elástica, que lanza piedra como balas.
- BALADORA WARMI: Mujer adulta con arrugas.
- BALEYAY: Balear.
- BALIY: Servir.
- BALISTAYAY: Arquearse.
- BALISHA: Machete ancho.
- BALSERU: Balsero.
- BALURLLA: Valiente.
- BANDA: Orilla, rivera, otro lado.
- BARAY: Sacar el agua a una embarcación.
- BARBA SHITARI: Pez con barba larga.
- BARBASCO: Planta de raíz venenosa que lo usan para la pesca.
- BATÁN: Batea de madera, recipiente para moler.

- BABIECO: Creído, vanidoso.
- BADEAR: Pasar al otro lado del río.
- BAILE WIKSA: Bailarín con la barriga.
- BAYUKA: Gusano venenoso, doloroso.
- BARBAKUWA: Estante de barrillas de madera.
- BARBASKU KASPI: Especie de árbol que sirve para leña.
- BATANKUY: Poner en el batán.
- BELACHAKUY: Retoñar, germinar.
- BELLACO: Plátano, gordo y grueso. Persona obesa.
- BERRACA: Mujer valiente.
- BERRACO: Mujeriego, macho, valiente. Chanco padrillo.
- BESHEKO: Ternero.
- BESINU: Vecino.
- BESIS: En vez de, en lugar de otro.
- BIBACHIY: Dar alegría.
- BIDRU: Vidrio.
- BIHU: Viejo.
- BINAGRI UCHU: Ají encurtido con limón, cebolla y ajos.
- BISKU: Ciego.
- BIYUDO: Viudo.
- BIZARRO ULLU: Hombre con mucha actividad sexual. Pene empeñoso. Hombre que tiene varios hijos.
- BOLAKIRU: Árbol de corteza medicinal. Diente de forma esférica.
- BOLSA MULLAKA: Árbol, cuyo fruto está en una bolsa vegetal.
- BOTUKUY: Entregar el voto.
- BOWA: Boa.
- BRUHU: Brujo.
- BUBINSANA: Arbusto de donde se prepara pócima para fortalecimiento.
- BUHANKUY TUTUMO: Especie de zapallo.

- BUÑIKUY: Especie de churo o caracol.
- BIENECHO: Alegría por el mal ajeno.
- BIJAO (*Calathea lutea*): Especie de planta de la Amazonía, cuyas hojas se utilizan para envolver el juane en todas sus variedades.
- BIZARRA RACA: Mujer con mucha actividad sexual.
- BIZCOCHUELO: Torta amazónica.
- BOCHAR: Chocar las bolas de cristal.
- BOLEADA: Jugar con las bolitas de cristal u otro material (canicas).
- BOCHOLÓN: Dominado por la mujer.
- BOLA LENGUA: Que se traba cuando habla.
- BOLANSHU: Cabeza con cabellos cortísimos.
- BOLSASIKI: Se dice de la persona con pantalón a la altura del coxis por tener glúteos como tabla.
- BOLSACHO: Que usa vestidos flojos.
- BOLSIFLAY: Zonzo, cojudo.
- BOLASHA: Burlarse de una persona despeinándole el cabello.
- BOLSUDO. Tonto, sin carácter, manso.
- BOMBO BAILE: Fiesta con bombo, tambor y quena.
- BOMBO LOMO: Jorobado.
- BOMBONAJE (*Carludovica palmata*): Es una palmera enana que en el Alto Mayo le dan uso artesanal para confeccionar sombreros, canastas, escobas y techos para viviendas rurales.

C

- BONITILLA: Linda, hermosa.
- BOQUITA: Hablador, jactancioso.
- BOQUITA PUES ERES: Charlatán. Hablador.
- BOTARATE: Gastador, mandador.
- BOTIJÓN: Gordiflón.
- BRASHIKO: Brasileño.
- BRINCAR: Realizar el acto sexual en forma rápida y veloz. Saltar.
- BUCHI: Barriga.
- BUCHISAPA: Barrigón.
- BUCILADOR: Se dice de quien tiene tic en el ojo.
- BUENA MOZA: Mujer hermosa.
- BUFEO: Delfín rosado de río.
- BUFEO: Delfín rosado de río.
- BURRO WACTANA: pene del burro como el mazo del bombo.
- CABACINA: Globo para agua para carnavales. Preservativo.
- CABALLO USA: Planta silvestre con semillas espinosas que se pegan en los pantalones y en la caballera.
- CABALLOKUDO. Pose sexual como de caballo.
- CABEZÓN: Mayordomo en fiestas patronales.
- CABUYA: Penca.
- CABUYA UMA: Persona con cabellera canosa.
- CACERÓN: Nido de hormiga. Derivado de casa.
- CACHUELO: Trabajo eventual.
- CACUACITO: En estado de descomposición.
- CALANCAS: Piernas.
- CALANCUDO: De piernas largas.
- CALATO: Sin ropa.
- CALLIJERO: Que le gusta la calle.

- CALZONWATO: Calzón con pretinilla que se amarra a la derecha.
- CAMENGU: Ave silvestre parecida al pavo.
- CUMPA. Compañero.
- CANCHERO: Persona experimentada. Conocedor, osado, maldito.
- CANDELA: Fuego
- CANDELA SIKI: Trasero caliente.
- CANDELADA: Llama intensa, incendio.
- CAIGUA (*Cyclanthera pedata*): Planta herbácea de la familia cucurbitácea. En el folgorio lamista, son senos de una mujer de la tercera edad y satíricamente existe *la danza de las caiguas*.
- CANTO: Orilla, rivera.
- CAÑO: Canal, riachuelo.
- CAPILLEJO: Cesta hecha con hojas de palmera.
- CAPÓN: Sin testículos. Chanco con pene extirpado para engorde.
- CATRE: Cama de madera.
- CAUCHERO: Extractor de caucho.
- CHAKNAR: Amarrar las extremidades de una persona o un animal.
- CHAWA CHAWA: Crudo, mal asado.
- CHALLWA. Pez o pescado.
- CHAMBIRA: Palmera de fruto comestible.
- CANASTO: Cesto. Recipiente tejido con las cortezas de diferentes palmeras u otras plantas, útil para transportar objetos. Puede ser abierta o cerrada para facilitar su manejo. Los kechwas lamistas lo utilizan en sus tareas cotidianas.

- KASHU (*Anacardium occidentale* L.): También conocido como marañón. Su fruto es consumido al natural y empleado en la elaboración de jugos, dulces, refrescos, vinos, artesanía, entre otros.
- CIGARRO MAPACHO: Conocido como el cigarro amazónico (nicotiana rústica). Utilizada por los pueblos nativos con fines ceremoniales por milenios. Es elemental para la medicina tradicional amazónica, se le considera como un mediador entre el mundo perceptible sensorial, o visible, y el mundo no visible o de las esencias.
- CECINA: Carne de chanco o vacuno, cortada en lonjas y ahumada al carbón. Muy consumida en platos típicos.
- CHAKA: Puente.
- CHAKATAY: Crucificar.
- CHAKCHAY: Chacchar coca.
- CHAKCHUY: Mojar.
- CHAKIY: Secarse.
- CHAKICHIY: Secar.
- CHAMBÓN: Vanidoso, petulante.
- CHAMBONADA: Buenas o malas ocurrencias.
- CHAMBONAZO: Muy creído, petulante.
- CHAMPA: Hierba seca para colchones y paredes de kincha.
- CHAMPA CHAMPA: Exceso de hierba seca.
- CHAMPA PECHO. Velloso abundante en el pecho.
- CHAMPASIKI: Velloso alrededor del trasero. violentamente un animal, persona
- CHAMUSCAR: Quemar externamente.
- CHAN BLAM. Derribar o cosa.
- CHANCÓN. Estudioso.

- CHANGANACUY: Empiernarse. Baile selvático (danza: pandilla).
- CHANKA: Pierna.
- CHANKADO: Empiernado.
- CHANKAR: Empiernar.
- CHAPAWANKI: Cascada.
- CHAPANA: Sitio estratégico para cazar.
- CHAPANEAR: Acción de cazar.
- CHARAPITA: Poblador de Iquitos. Ají amarillo pequeño del mismo nombre. Tortuguita.
- CHAPU: Mazamorra batida a mano.
- CHAKIBOLA: Pie en forma de bola.
- CHARAPA: Tortuga acuática. Poblador de Loreto.
- CHAKI: Pie.
- CHAKISAPA: Pies enormes.
- CHARAPILLA: Ají color amarillo pequeño y picante.
- CHASKEO. Equivocación.
- CHASPAR: Quemar.
- CHASKEARSE: Equivocarse.
- CHAYLLA: Único.
- CHEJO: Sin un ojo.
- CHÍA: Liendre. Piojo recién nacido, de color blanco.
- CHIBOLA: Mujer joven.
- CHIBOLSA: Mujer mayor con menor actividad sexual.
- CHICHIR: Dormir.
- CHICO: Trasero de la mujer.
- CHIKOZA: Una variedad de cañabrava.
- CHICOZAL: Zona donde abunda la chicoza.
- CHIKUA: Ave de mal agüero, de plumaje anaranjado, de trinar triste.
- CHILLADORA: Gritona.

- CHILLALEO: Gritos en la fiesta.
- CHILLAR: Gritar.
- CHILLKA: Arbusto cuyas hojas machacadas sirven para inhalar las axilas.
- CHILLKAPAMPA: Llanura cubierta de chillka.
- CHIMBAR: Cruzar el río.
- CHINCHILEJO: Libélula. Hombre dominado por su mujer.
- CHINGANA: Kiosco. Puesto de venta. Cantina.
- CHINGUELO: Sobrenombre de personas que hacen sonar monedas de metal en el bolsillo para jactarse de ser solventes. Ejm. ¡CHIN CHIN!
- CHACRA: Pequeña finca rural dotada de vivienda y terreno para el cultivo y la crianza de animales domésticos. Los cultivos comparten espacio complementándose unos con otros, por ejemplo, maíz, zapallo y poroto, entre otros.
- CHANCACA: Es un dulce típico de la gastronomía de muchos países en América Latina. Se elabora con melaza de caña de azúcar y maní molido.
- CHORIZO: Son embutidos artesanales, elaborados con carne molida de chancho, adobado con especias amazónicas y embutidos en sus intestinos, luego se ahúman al carbón.

- CHONTA: Producto alimenticio obtenido del peciolo de varias especies de palmeras, en particular del cocotero (Cocos nucífera), la jusrá (Euterpe edulis), el asaí (Euterpe oleracea), el pijuayo o pejibayo (Bactris gasipaes) y una variedad de moriche de la especie *Mauritia minor*, común y nativa de la cuenca amazónica.
- CHONTA: Cogollo de palmera. Ensalada de cogollo de chonta.
- CHONTA API: Sopa de chonta.
- CHURU (*Pomacea maculata*): Caracol, puede de ser de tierra (Congompe) y de agua. En las comunidades nativa kechwas de Lamas, se preparan diferentes platos tradicionales.
- CHIRAPA: Arco iris.
- CHIRI CHIRI: Muy frío y escalofrío.
- CHIRIYASHKA: Comida muy fría.
- CHIRIPA: Acción de casualidad.
- CHIRIUMPI: Sarpullidos.
- CHIRI YAKU: Agua fría.
- CHÓ: Amigo: De cholo amigable.
- CHOBA: Cabello largo.
- CHOBASAPA: Cabellos largos y desordenados.
- CHOBEAR: Jalar de los cabellos.
- CHOBÓN: Pelo largo.
- CHONTAKIRU: Diente duro. Árbol cuya madera sirve como viga.
- CHOSQUEAR: Expulsar gases flatulentos.
- CHOSQUEADOS: pulverizados de flatulencia.
- CHORO: Mono barrigudo.
- CHUCAY: Sofocarse, asfixiarse. Malestar.
- CHUCHA: Vagina.

- CHUCHASAPA: Vagina grande.
- CHUCHUSAPA: Senos enormes.
- CHUCHIRI: Sin dinero.
- CHUCHU: Senos de la mujer.
- CHUCHUWASHA. Senos de atrás (nalgas).
- CHUCHUWASHA. Árbol de corteza medicinal.
- CHUCHUWASHA: Licor de corteza de chuchuwasha, macerado en aguardiente.
- CHUCHUTERO. Bebé lactante en exceso.
- CHUKNI: Legaña.
- CHUECO: De piernas encorvadas.
- CHULLA: Desigual.
- CHULLASIKI: Nalga inclinada.
- CHULLACHAKI: Duende del bosque, con un pie desigual.
- CHULLAKAGLLA: Pez sin escamas.
- CHULLAÑAWI: De ojos desiguales.
- CHUNCHU: Humano o animal que se protege de un adulto.
- CHUNCHULLI: Tripas, intestinos.
- CHUNKA. Diez.
- CHUPAR: Recibir un golpe. Beber.
- CHUPA: Cola, rabo, último.
- CHURAMPEAR: Pasarse entre varias cajas. Recolectar caracoles.
- CHUPU: Edema en la piel.
- CHUSHPA: Morral para cargar municiones.
- CHUSHUPI: Víbora venenosa.
- CHUTOS: Persona tosca, sin delicadeza.
- CHUNCHO: Persona huraña y bastante tímida que huye o se esconden de la gente.

- CHUYA CHUYA: Muy limpio.
- COCHA: Laguna. Agua estancada después de la lluvia.
- COCONA: Fruta exótica, usada en comidas y bebidas. Vagina.
- COCOPAINKIRI: Plátano que estando sancochado parece crudo.
- CONCHO: Residuo de alguna bebida.
- CONCHEO: Disfrutar bebidas y alimentos sobrantes de la fiesta. Chisme calentito.
- CONGOMPE: Caracol terrestre.
- COPAL: Resina del árbol del mismo nombre.
- COROCORA: Ave gallinácea.
- CORNEGACHO: Gusano con dos cuernos
- COTO MONO: Mono de gran tamaño.
- COTOMACHACUY: Serpiente de dos cabezas.
- CRISNEJA: Hoja de palmera para techar.
- CRUDO: Costal, saco de polietileno.
- CUCHIAYCHA: Consiste en trozos de carne de chancho con piel que se cocinan en su misma grasa y agua condimentados sólo con sal. En la selva se sirven con yuca o plátano sancochado.
- CUERNEO: Traición sexual.
- CUERNO BLANCO: Raspado al polvo para la diabetes.
- CUERNO NEGRO: Para introducir al año diabético.
- CUERNO ROJO: Para proteger contra el mal de ojo.
- CUNDIR: Atacar los insectos en cantidad.
- CUPISO: Tortuga de aguas pequeñas.
- CURACA: Jefe, líder de la tribu, con varias mujeres.
- CURCUNCHO: Jorobado.

- CUPISO: Tortuga de aguas pequeñas.
- CURACA: Jefe, líder de la tribu, con varias mujeres.
- CURCUNCHO: Jorobado.
- CURSEAR: Evacuar diarrea.
- CUÑUMBUQUI: Pueblo a orillas del río Mayo (anexo de Lamas).
- DALEDALE: Tubérculo comestible.
- DAÑADO: Flojo, haragán, malogrado.
- DELANTO: Adelanto.
- DEJADO: Perezoso, holgazán.
- DEMENTO: Loco, idiota, alegre, distraído, demente.
- DEMENTO ULLU: Mujeriego.
- DEMENTO JUANE: Juane de arroz, esférico como la cabeza, con carnes sin importancia (patas, pescuezo, alas, etc.)
- DENTRAR: Entrar, ingresar.
- DESCACHALANDRADO: Desarreglado.
- DI: Imperativo del verbo Decir. Exigencia para aceptar un razonamiento.
- DIOSALPA: Gracias.
- DIOSELOPÁ. Dios se lo pague.

E

- DIOSTA: Dios.
- DISPARATE: Inservible.
- DISQUÉ: Denota duda.
- DONTÁ: Donde está.
- DORADO: Pez zúngaro.
- DONCELLA
(*Pseudoplatystoma*):
Conocido como zúngaro.
Apreciado por su gran valor
gastronómico. Han sido
diezmados por la pesca
deportiva en los últimos
años, así como por la
alteración de su hábitat.
- EMBELEKO: Curioso, chismoso.
- EMBÓCALE: Colócale en la boca.
- EMBOCAR: Introducir.
- ECUACHO: Ecuatoriano.
- EMPATE: Carnada para pescar.
- ENCLENQUE: Debilucho.
- ENGAÑOSO: Mentiroso.
- ENLLENAR: Empreñar.
- ESPIAR: Mirar, escuchar.
- ESTESILLO: Diminutivo de este.
- EUUU: Alegría por triunfo, éxito.
- ETECO: Flaco, dañado.
Enclenque. Con anemia.

F

- FACILONA: Mujer vacilona.
- FASACUY: Pez voraz.
- FASTIDIAR: Molestar.
- FATUO: Alocado, fatuo.
- FE: Fue.
- FIERRO CASPI: Árbol de madera dura como el fierro.
- FILIRUY: Bien afilado.
- FILABOTÓN: Indumentaria del kechwa de Lamas. Chaleco de color blanco o negro con una cuenta de botoncitos de diferentes colores.
- FILABOTÓN: Nombre de la revista Filabotón (1972-1975).
- FILACHU: Quien viste el chaleco filabotón.
- FILULLITA: Con mucho filo.
- FINADO: Muerto.
- FIN FIN FIN FI FIN: Silbido del tunchi.
- FINFIN FINFIFIN. Persona que sorprende con el olvido.
- FARIÑA: Harina de yuca.
- FREJOL PANAMITO (*Phaseolus vulgaris*): Frijol, planta enredadera, con que se prepara guiso, shirumbi, mezclado con pescado seco.
- FREJOL CHICLAYO (*Vigna spp*): Existen dos variedades: El Huasca Chiclayo y el Allpa Chiclayo, con granitos aplanados y grandes, es resistente a los insectos y crece en toda clase de suelos.
- FREJOL ALLPA (*Phaseolus vulgaris*): Variedad de frejol sembrado en medio de las plantaciones de maíz, para aprovechar el terreno. Las familias indígenas kechwas de Lamas, lo consumen más verde, y cuando está seco lo comen en pangu (cocinado sin condimentos).

G

- FIRIRÍN: Pequeña perdiz.
- FISGAR: Pescar con arpón.
- FLAKUNSHU: Flaco, desgarrado.
- FLAUTERO: Palangán, chambón, etc.
- FLAUTERO PISHCU: Pajarillo cuyo canto se parece al sonido de una flauta.
- FRAILECILLO: Mono pequeño.
- FURGONEAR: Hurgar.
- FUSHILIKO: Hacer el amor. Acto sexual.
- GABELA: Favor, servicio prestado.
- GACHO: Sin una oreja.
- GALILLO: Garganta.
- GAMITANA. (*Colossoma macropomum*) Es considerado el carácido más grande de la Amazonía. En sus fases iniciales, se alimentan mayormente de zooplancton, frutas y semillas. En estado adulto, de zooplancton, especialmente en época de vaciante, cuando están aisladas del bosque.
- GARRAÑÓN: Potente sexualmente.
- GARROTE: Pene erecto.
- GASTAKUY: Gastador.
- GAUCHADA: Favor.
- GETEAR: Besar.
- GOLOSHA: Golondrina.
- GRAJO: Sucio, cochino.
- GRAMALOTE: Terreno lleno de grama.
- GUABA: Fruto parecido al pacaé.

H

- **GUISO DE MICHUKSI:** Comida preparada en base al tubérculo cocinado del Michuksi.
- **HAYE:** Hay.
- **HILOKUNKA:** Persona con cuello delgado como el hilo.
- **HIRO HIRO:** Llorar suspirando.
- **HOJARASKA:** Grupo o porción de hojas secas.
- **HOJA WAÑUYADU:** Hoja ahumada en la candela.
- **HOM:** Apócofe de hombre.
- **HORCÓN:** Palo con dos puntas a un extremo.
- **HORMIGUEAR:** Recolectar hormigas mamako.
- **HORNO PICHANA:** Escoba para limpiar hornos a leña.
- **HORQUILLA:** Rosquete, maricón. Pene doblado. Gancho.
- **HUAKAPURANA:** Leña.

- IKARADO: Embrujado o sanado por el brujo.
- IKARAY: Expulsión de humo de la boca del brujo para curar.
- ILULI: Flaco, delgado, lombriz.
- ILULI: Lombriz intestinal pequeña.
- IMASHTI: Amigo o vecino.
- INCHIKAPI: Sopa de gallina con maní.
- IKARO: Palabra empleada en la Amazonía desde tiempos inmemoriales para designar el canto o la acción de “cantar para curar”, de los maestros curanderos o chamanes de la selva.
- INGAINA (*Myrsine oligophylla* Zalbruckner): Árbol, que llega a medir entre 7 y 8 metros; crece de manera abundante en la selva alta de la Amazonía.
- INKIRI (*Musa × paradisiaca*): Plátano verde sancochado, de uso común en la selva peruana y dieta fundamental de las familias kechwa.
- INCHICUCHU: Ají de maní.
- IMANASHTÁ: Quién sabe, qué pasará.
- INDANOCHADO: Bebida, licor típico preparado con el fruto del indano de la ciudad de Lamas.
- INDANO: Fruto agradable y agridulce del árbol del mismo nombre.
- INFIEL: Nativo no cristianizado, salvaje.
- INSANGUY, ISANKUY: Ácaro pequeño, insecto microscópico. Chupador de sangre.
- INTUERTO: Cólico post parto.
- INTUTO: Zorro.
- INTUTEADA: Cazar zorros.
- IRKIPOTO: Llorón.

J

- ISH: Desprecio.
- ISHTA: Competencia habilidosa de ganarse un espacio en juego infantil escolar.
- ISHPA: Orina.
- ISHANKEAR: Frotar el cuerpo de alguien con hojas de ishanga.
- ISHPACUNA: Que se orina en la cama.
- ISHPATERO: Que orina a cada rato.
- ISMA: Excremento.
- ISMA BOLA: ¡No jodas! Excremento de estreñido.
- ISMA WIKSA. Que come excremento.
- ISMA SIKI: Trasero sucio con heces. Mierda, mierda.
- ISMATERO: Que hace deposiciones permanentemente.
- IUYÁ: Interjección de duda.
- JACARE: Caimán.
- JERGÓN SACHA: Planta del monte, también domesticada, llamada así por su color, parecido al de la serpiente Jergón.
- JESÚSON: Que denota admiración.
- JETA: Labio.
- JETÓN: Labios gruesos.
- JIKRA: Bolso de hilo de cabuya.
- JIJUNA: Peruanismo con el que se expresa cólera o ira.
- JUANE: Comida a base de arroz y huevos, en forma de cabeza de San Juan Bautista.
- JURGONGAR: Husmear, hurgar.

K

- KABALLUKEO. Acto sexual de los caballos.
- KACHIYAKU: Agua salada. En la selva, nombres de riachuelo.
- KACHAR: Jerga peruana. Practicar el acto sexual.
- KACHAZA: Espuma del jugo de la caña hirviendo.
- KACHI: Sal.
- KACHILLA: Muy salado.
- KACHIMAZO: Trozo de sal para deshacer o aplastar plátano para el tacacho. Hombre que no tiene suerte en el amor.
- KACHIBOLERO: Persona que trabaja en las minas de sal.
- KACHUDO: Cornudo. (Wakrasapa)
- KAKA: Excremento.
- KAKPA: Corteza del platanero.
- KALLAMPA (*Suillus luteus*, *Boletus luteus*): Variedad de hongo silvestre y comestible. Orejas.
- KALLU: Lengua.
- KALLU KALLU: Lengua lengua. Sanguijuela de color oscuro que vive en cochas, se alimenta de sangre.
- KANGAR: Asar la carne ensartándola en palitos. Pose sexual.
- KANIKANI: Fermentado.
- KANKAY: Carne sartada en barrilla metálica o de madera.
- KANKA: Asar la carne ensartada en parrilla de madera para el brasero.
- KANTUSAPA: Gran cantante.
- KAPACHO: Vacío. Bolsa de cuero de vacuno para cargar tierra.
- KAPASAPA: Persona con vestido holgado y grande.
- KAPIRUNA: Árbol duro, liso y corteza rojiza.

- **KARACHAMA**
(*Pseudorinelepis genibarbis*):
Pez prehistórico de rico sabor, que vive en los ríos de nuestra selva, alojado en las “cochas” o partes pantanosas pegadas a la orilla. Característico por su extraordinario valor nutritivo (alta concentración de fósforo) y su aspecto tenebroso a primera vista. Posee un color gris oscuro, casi negro, con gruesas escamas como una armadura medieval, ojos negros y hundidos, cabeza achatada y triangulada.
- **KARACHAMA:** Mujer fea.
- **KARACHA.** Sarna, ronchas.
- **KARACHOSO:** Sarnoso, cochino.
- **KARADA:** Sin circuncisión.
- **KARANSHU:** Cuero de chancho.
- **KARAÑA:** Árbol resinoso.
- **KARAPA:** Pedazo de piel, corteza, cáscara.
- **KARAPA ULLU:** Prepucio. Glande en exceso.
- **KARAWASKA:** Liana confeccionada con la corteza de árboles. látigo de este vegetal o de cuero de vaca.
- **KARAWASKAZO:** Latigazo con el karawaska.
- **KARPAÑAWI:** Persona con párpados caídos.
- **KARACHUPA:** Armadillo.
- **KASHA:** Espina.
- **KASHAKASHA:** Fermentado. Espinoso. Ebrio.
- **KASHAKASPI.** Árbol espinoso.
- **KASHARRO:** Pelos de punta como espinas.
- **KASHU:** Fruta del marañón. Árbol del mismo nombre.
- **KASHPI KASHPI:** Vestido bien planchado, sin arrugas.

- KASHAREADO: Ebrio, mareado, borracho.
- KATAWA: Árbol gigantesco y espinoso, la madera es útil para construir canoas.
- KATAY: Para que veas, figúrate.
- KATIRIMA: Una variedad de palmera.
- KAY: Ser, estar, estoy, etc.
- KICHA: Diarrea.
- KICHATERO: Se dice de alguien con el estómago flojo, con diarrea.
- KICHUSA: Iguales.
- KILLANSHO: Haragán, flojo, ocioso.
- KILLU: Color amarillo.
- KILLUALLPA: Tierra amarilla
- KIMINGUEO: Lista de comida. Relación de alimentos.
- KINIENTIN: Aguardiente que se expendía a quinientos céntimos.
- KINTISHU: De cabello hirsuto, plumaje desordenado, pelo ensortijado.
- KIRINSHU: De mal olor.
- KIRU: Diente.
- KIRUSAPA: De dientes grandes.
- KIRUSAPERO: Odontólogo.
- KIRUMA: Parte que queda de un árbol cortado.
- KISHA: Desorden.
- KISHAUSHO: De cabello desordenado.
- KISHICHU: Cría del perro. Cachorro.
- KISHPICHY. Dejar escapar involuntariamente.
- KITAMURU: Varicela.
- KRISNEJA: Hojas de palmera trenzada para techar.
- KOKONA: Fruta agria, silvestre. Usada en refrescos y salsas con ají.
- KOKONA: Vagina.

- KRUDO: Costal, saco de polietileno. Chawa.
- KUCHI: Chancho, cerdo.
- KUCHICRATA: Empleado público con exceso de peso.
- KUCHIKARA: Piel de chancho que se come a la brasa o en sopa de frejol.
- KUCHINILLOS: Chanchitos, crías.
- KUCHINIÑO: Niño regordete, ídem gorrino.
- KUCHINUDU: Amarrado especial en la pata del chancho.
- KUCHISMA: Excremento de chancho.
- KUCHIUYA: Pellejo de chancho.
- KUCHU: Escondido, rincón, esquina.
- KUIKA: Lombriz.
- KULLKI: Dinero. Plata.
- KULLKI BOLA: Que hace andar plata envuelto en su bolsillo.
- KULLKITERO: Que le gusta el dinero.
- KULLKIWIKSA: Adicto al dinero. Usurero.
- KUMBA: Techo de paja.
- KUMITA: Comadrita
- KUMPITA: Compadre.
- KUNCHI: Variedad de pez. Bagre.
- KUNKA: Cuello.
- KUNKASAPA: De cuello largo.
- KUNSHI: Concepción (nombre).
- KUÑUMBUQUE: Canoa, lancha, balsa, caliente.
- KUPISU: Tortuga pequeña.
- KURAKA: Jefe, líder de la tribu, con varias mujeres.
- KURSEAR: Expulsar diarrea.
- KURUWINSI: Hormiga que pica fuerte, obrera de las mamakus.

L

- KUSHNISHKA: Ahumado.
- KUSNINA: Barbacoa o parrilla de varillas de madera fresca.
- KUSU: Tos.
- KUSUSAPA: Persona, de menor edad, propensa a enfermarse con tos ferina o con asma. Propenso a infectarse con el coronavirus.
- KUTACHO: Tacacho, plátano sancochado o asado, machacado o amasado y combinado con maní y culantro.
- KUTIPAR: Devolver con mayor fuerza la misma acción.
- KUTULO: Sin cola o rabo.
- KUYAR: Cariñar, amar, querer.
- LAJA: Rajadura en el talón.
- LAMECULO: Adulón, sobón, franelero.
- LAMISTA: Natural de la ciudad de Lamas.
- LAMISTEADA: Acto ingenuo.
- LAMPACHAKI: Persona de pies anchos.
- LANTA LANTA: Pelo enmarañado.
- LANTA TIPINA: Primer corte de pelo de un niño. Ceremonia y fiesta por ese motivo.
- LAPACHO: Con orejas largas y anchas.
- LAMPARILLA: Fantasma iluminado, esqueleto humano.
- LAPÓN: Orejón.
- LAYA: Forma.
- LECHE WAYU: Fruto del árbol lechekaspi, dulce.
- LECHERO: Que tiene buena suerte.
- LECHONA API: Bebida caliente de maní.

- LEKUNSHO: Alma de santo.
- LEJURA: Muy lejos.
- LENGUASAPA: Habladora, chismosa.
- LEÑEAR: Hacer leña.
- LEPRITA: Pequeña llaguita, heridita.
- LEVÓN: Saco largo.
- LISIADO: Dislocado.
- LISIAR: Dislocar.
- LOBANILLO: Chichón.
- LOBO ISMA: Comida típica a base de pescado desmenuzado
- LOCUMBETA: Persona alocada.
- LOMEADA: Cargar en la espalda demasiado pesado.
- LUPUNA: Árbol gigante barrigón.
- LLAKWAY: Lamer.
- LLAMBUSHU: Liso, suave, pulido.
- LLANTEAR: Sinónimo de lloriquear.
- LLAKTA: Pueblo.
- LLARCHAR: Masajear, sobar.
- LLIKI LLIKI: Haraposo, descuidado, roto.
- LLILLI: Boquera.
- LLIPINSHU: Legañoso.
- LLOKLLADA: Inundación.
- LLOKLLAPA: Los cerros erosionan, caen a los ríos y matan los peces en invierno.
- LLOQUE: Gorra, kepí.
- LLORIQUEO: Llorar en grupo plañideramente.
- LLULLA: Mentira.
- LLULLAMPA: Pretencioso, mentiroso.
- LLULLAMPEADOR: Palabreador.
- LLULLAMPURU: Acostumbrado a mentir demasiado.

M

- LLULLATUMCHI: Persona que imita el silbido del alma en pena.
- LLULLITO: Bebito
- LLULLULU: Recién nacido.
- LLULLULO: Engreído.
- LLULLUPOROTO: Frejol verde, fresco.
- LLUSPIR: Lamer el plato de comida.
- LLUWICHU: Venado. De uso en pueblos Kechwa de Lamas. Tuytu.
- LLUWICHU: Cornudo. Wakrudu.
- LLUWICHULOMO: Espalda del venado.
- LLUWICHULOMO: Talud de una pared de tierra parecido a la espalda del venado.
- LLUYCHU: Venado. De uso en pueblos del Alto Mayo.
- MACHA MACHA: Borrachito, ebrio.
- MACHACUY: Víbora, serpiente. Bravo.
- MACHASHKA: Con tragos, borrachazo.
- MACHAYSIKI: Siempre está borracho.
- MACHETON: Persona con piernas largas como del sable campesino.
- MACHKI: Hijuelo de las plantas, mayormente del plátano. Torcido, encorvado, despiernado.
- MAKUKO: Maduro, persona de avanzada edad.
- MAJA: Paliza.

- MAJAMBO (*Theobroma Bicolor*): Proviene de la familia del cacao. Favorece el descenso de la presión arterial y el relajamiento muscular. M Tostado, es un ingrediente importante en la cocina tradicional indígena de la Amazonía. Su consumo responsable de frutos promueven la biodiversidad y protección de bosques y la seguridad alimentaria de las familias.
- MAL AGÜERO: Predicción de mala suerte.
- MALAYA: Expresión que denota deseo.
- MALIGNO: Espíritu del muerto.
- MALLALLA: Hombre dominado por la mujer.
- MAMA: Mamá, madre.
- MAMACO: Hormiga reina gigante, comestible.
- MAMAQUEAR: Recolección de las reinas de las hormigas “kuruwinsi”
- MAMANCHI: Abuela.
- MAMASHERO: Alguien que vive pegado a la mama.
- MAMILLA: Afeminado.
- MANAMISHKI: Sin gusto, comida sin sazón.
- MAMBALQUE: Que no sirve para algo. Manavalke.
- MAMEY: Fruto del árbol del mismo nombre.
- MANAN: No.
- MANAMOSHAKO. Que no es enamoradizo.
- MANANTIANCHU: No hay.
- MANAVALKE: Sin valor, no vale.
- MANCHARI: Miedo, mal de ojo, susto.
- MANGALLA: Holgado, flojo.

- MANGAÑAWI: De ojos hundidos.
- MANGOJETE: Recto sobresalido.
- MANGURAYCHINA: Mantel de cocina, trapo.
- MANKAOCUTI: Prolapso rectal.
- MANKEAR: Meter las manos en las ollas.
- MANKISHU: Sin una mano.
- MANSHAKO: Garza gigante.
- MANTACIÓN. Grupo de cosas o personas, en desorden. Bastante. También se dice: “un fuerte viento ha hecho mantación en ese monte, ha derribado árboles”.
- MANTONA. Serpiente huertera, no venenosa, a la que se deja domesticar.
- MANTONITA: Serpiente pequeña. Dama joven atractiva.
- MANUNGO: Familiaro.
- MICHUKSI (*Colocasia sp*): Tubérculo de color amarillo, que es cultivado por las familias indígenas kechwas. Makambo.
- MIKUNA: Comida.
- MIKUY: Comer.
- MUSMUKI (*Aotus nancymae*): Pequeño mono nocturno, vive en los bosques amazónicos inundables y de altura tanto primario como secundario; se alimenta básicamente de frutos de muchas especies de plantas, néctar y pequeños insectos.
- MAÑA: Manía. Estrategia.
- MAÑOSO: Pendejo
- MAPA: Suciedad, sucia como la brea, cerumen.
- MAPA RINRI: Oreja sucia.
- MAPA SINKA: Nariz sucia.
- MAPA UYA: De rostro sucio, cara sucia.

- MAPACHO: Muy sucio. Cigarro artesanal.
- MAPARATE: Pez sin espinas.
- MAPUYA: Sucia cara.
- MAKI: Mano.
- MAKIMULLU: Collar o pulsera hecha de la semilla de esta planta.
- MAKISAPA: Mono gigante de manos grandes. Mono araña.
- MAUKA: Hombre muy anciano.
- MARAVILLA: Frasco de cristal. Líquido refrescante a la piel.
- MARAY: Batán de piedra. Piedra grande.
- MARIMACHA: Lesbiana.
- MARIKUIÑA: Pato silvestre.
- MARMANSHU: Sonso, lento.
- MASATO. Bebida de yuca masticada.
- MASATEAR. Beber refresco (masato) de yuca.
- MASHA: Cuñado.
- MASHADIN: No sirve sexualmente. Homosexual.
- MASHAKEAR: Calentarse junto al fuego.
- MASHCAWAY: Fíjate.
- MASHIKU: Marcelino, Marcial.
- MASI: Compañero, camarada, acompañante.
- MASINI: Super bueno.
- MASHU: Murciélago.
- MATRAKEAR: Trabajar a duras penas.
- MAUKA: Viejo.
- MAY MANÁ: ¡Qué ya pues!
- MAYACO: En estado de descomposición.
- MAYU: Río.
- MAYURUNA. Hombre de río.
- MAYPITA PAY: Nombre de la cantina.
- MECEAR: Engañar.
- MELA MELA: Espeso.

- MELOSO: Pegajoso, jodido.
- METALILLO: Arcilla o tierra gris comestible.
- METALILLERO: Que le agrada el metalillo.
- MENTECATO: Mentiroso, pretencioso.
- MERENDAR: Cenar.
- MENTECATILLA (O): Diminutivo de mentecato.
- METO JUANE: Juane de maíz, maní, arroz y paiche.
- MICHAKUY: Negar.
- MICHARAKA: Mujer que mezquina su vagina.
- MICHASHIMI: Dama reacia al beso.
- MICHU (A): Mezquino, avaro, tacaño.
- MIKUNAPUCHU: Sobra del día, comida sobrante.
- MIKUSHKI SIKI: Culo comido.
- MIJANO: Cardúmen, banco de peces.
- MIJANEADA. Temporada del mijano.
- MILLAYRA: Feo.
- MILLWA: Vello púbico.
- MILLUASAPA: Persona con abundante vello púbico.
- MINKA: Trabajo solidario.
- MINKADO: Comida típica.
- MIRCAPA: Fiambre.
- MIRICHIR: Saborear una comida poco a poco.
- MISHA: Gata. Mujer de ojos claros.
- MISHU: Gato. Hombre de ojos claros.
- MISHU MURIILLU: Hacer olvidar.
- MISHU PAKUCHU: Pardo como el gato. Juego juvenil antiguo.
- MISHIKU: Mezquino, que no convida.
- MISHKISIPUNA: Que tiene el ocote dulce y rico. Homosexual.

- MISHKIRAKA: Que tiene la vagina rica y dulce. Mujer agradable.
- MISHKIRUNTU: Testículos ansiados. Hombre con el miembro viril deseado por las mujeres.
- MISHKIUCHU: Ají sabroso.
- MISHKICHADO: Licor con aguardiente, miel y limón.
- MISHKICHAR: Sazonar la comida.
- MISHKICHIR: Saborear.
- MISHKINA: Aderezo de comida. Comida con sabor agradable.
- MISHKISHIMI: Persona de buen hablar. Labios sensuales.
- MISHKIULLU: Que tiene el pene sensual.
- MISHU UMA: Cabeza parecida al del gato.
- MISHKIRABO: Mujer con nalgas sensuales.
- MISHKI: Dulce, agradable.
- MISHKIYAKU: Agua sabrosa, agradable. Nombre de algunos riachuelos.
- MISTELA: Licor con aguardiente con chancaca.
- MITAYU: Comida. Carne del monte o pescado.
- MITAYERU: Pescador o cazador.
- METU: Barro, arcilla.
- MOÍKO: Moisés.
- MOKAWA: Plato hondo hecho de barro.
- MOCHO: Trozo sin punta.
- MOKSHO: Persona a la que le falta un dedo.
- MOCTO: Tartamudo.
- MOJARRITA: Mojarra pequeña.
- MONEAR: Copiar, imitar.
- MONTARAZ: Cazador.
- MONTE: Bosque, chacra.
- MONTEAR: Ir a cazar.

- MOROCHO: De color castaño.
- MOTILÓN: Cabeza rapada.
- MOSHERO/A: Enamorado/a inquieto/a.
- MOSHAKU: Enamorado.
- MONEAR: Imitador como los monos.
- MOTELO: Tortuga terrestre.
- MOTOROCHO: No hablar bien el castellano.
- MOZANDERO: Experimentado enamorado. Mujeriego.
- MUCHACHILLO: Niño.
- MUCHAR: Besar.
- MUKU: Nudo.
- MUERMO: Asonado, atontado.
- MULA: Amante.
- MULEAR: Tener amoríos con mujeres casadas. Mujeriego.
- MULERÍA: Conjunto de mujeres infieles.
- MUJEO: Intercambio de semillas y dones.
- MUJO: Semilla que se guarda para la próxima siembra.
- MULLAKA: Frutilla tomatacea.
- MULLU: Collar de semillas.
- MUNAY SAPA: Engreído, llorón, antojero.
- MUNANERO: Hombre o mujer que todo quiere.
- MUNAY: Desear, querer.
- MURACHO: Querer.
- MURMURAR: Remedar, susurrar. Chismoso.
- MURUMURU: Fruta en máxima madurez.
- MURUCHO: Hongueado, malogrado.
- MURUWAYRA: Viento arremolinado.
- MISHA: Ojos de gata.
- MUSMUKI: Mamífero nocturno. Feo, horrible.

- MUTISHKU: Hombre blanco. Colorado.
- MUTISHKA: Mujer blanca.
- MUYUNA: Remolino de agua.
- NAKA NAKA: Serpiente venenosa. Palabrear.
- NADIEN: Nadie.
- NATACHERO: Hombre que enamora a empleadas del hogar.
- NINA: Candela, fuego.
- NINAKURU: Luciérnaga. Cocuyo.
- NINA JUANE. Juane asado con presa de pollo con huevos batidos.
- NINA JUANE DE KARACHAMA: Juane asado con pescado del mismo nombre: karachama.
- NIÑO TOMASITO: Viejo niño de la mitología lamista.
- NIRILITO: Nuevito.
- NIPILITO: Nuevo, nuevecito.
- NIUNO: Ninguno.
- NOMASIÁ: Completo, contento. Yo no más.
- NUCA: Cuello.

N

- ÑAKAR: Maldecir.
- ÑAUPI: Antes.
- ÑAWI: Ojo.
- ÑAWI ILLI: Lágrima.
- ÑAWIMILLWA: Pestaña.
- ÑAWICHUPU: Absceso en los párpados.
- ÑATI: Hígado.
- ÑATIAPI: Mazamorra de hígado.
- ÑAKAY: Embrujar.
- ÑAKASU: Maldición de la gente.
- ÑAÑA: Hermana.
- ÑAKCHA: Peine.
- ÑAWIMURU: Ojo como la semilla.
- ÑAWISAPA: Ojos grandes.
- ÑAWINCHEAR: Mirar.
- ÑAWINCHERO: Mirón despectivo.
- ÑAWSACHU: Ojos malogrados.
- ÑAUSA: Párpados declinados, achinados.
- ÑAWSACHU. Ojos medio cerrados. Párpados caídos.
- ÑANGA: Nada. Mentira.
- ÑAÑO: Hermano, amigo.
- ÑAÑOÑAKAKUY: Hermano del brujo.
- ÑAWIMILLWA: Pestaña.
- ÑASHU: Ñatu, de nariz pequeña, chata.
- ÑATIAPI: Puré de maíz con hígado de chancho.
- ÑATU: Nariz aplastada. Puerco con hocico corto.
- ÑATOSINKA: Nariz como de puerco.
- ÑAUPA: Antiguo, pasado.
- ÑAUPATIEMPO: Después mucho tiempo.
- ÑAUSITO: Denota camino efectivo.
- ÑEJILLA: Palmera.
- ÑEQUE: Alfeñique.
- ÑUKÑU: Dulce.
- ÑUKÑU ÑUKÑU: Dulcísimo.
- ÑUKÑULLA: Con mucho dulce.

O

- ÑUKÑUTERO: Que le gusta el dulce.
- ÑUPUY: Parte suave de la cabeza. Fontonela.
- ÑUTU: Tortilla dulce de harina.
- ÑURITA: Muy nuevo.
- OBERU: Manchas blancas en el cuerpo. Lunar. Vitíligo.
- OBEROCOTE: Persona con manchas blancas en las nalgas. Culo blanco.
- OKOTE: Culo.
- OKOTEAR: Realizar el acto sexual anal.
- OKOTERO: Que le agrada el coito anal.
- OKOTILLO: Ano, trasero pequeño.
- OJÉ: Árbol cuya resina sirve para desparasitar.
- OJETE: Ano, trasero, culo.
- OJETERO: Sexo anal. Que cura con ojé.
- OLOLO: Comelón.
- OLVIDERO: Por olvidadizo.
- ONTÁ: Dónde está.
- ONSTÁ: En donde está.
- OREADO: A medio secar.
- OSHKA: Oscar.

P

- **ORÉGANO DOBLE:** El orégano común, *Origanum vulgare*, es una planta herbácea perenne perteneciente a la familia de las Labiadas. Tronco de aspecto velludo y color pardo, que en sus puntas adquiere un ligero toque rojizo. Las partes más altas presentan un mayor número de hojas, aunque sin llegar a cubrir las ramas.
- **OTORONGO:** Felino con pintas de número ocho. Jaguar.
- **OVAR:** Incubar.
- **OVEROL:** Pantalón de chamba.
- **OBERUMAKI:** Manchas blancas en manos. Que tiene vitíligo.
- **PLASTA SINKA:** Ñato.
- **PROSISTO:** Arrogante. Gusta del buen vestir.
- **PAKALLITO:** Despacio, silencioso.
- **PAKARINA:** Amanecer.
- **PAKCHA:** Araña.
- **PAKCHARAÑA:** Tarántula. Pubis con abundancia de vellos.
- **PAKO:** Pez de lago.
- **PAKTALLA:** Juntos.
- **PAKUCHU:** Cabellos rubios. Algodón pardo.
- **PAKUYADU:** Sucio, marraron, percutido.
- **PAICHE:** Pez de carne sabrosa. Vestido sucio.
- **PAICHE PANGO:** Paiche sancochado sin condimentos.
- **PAISA:** Serrano.
- **PAISANO:** De un mismo lugar. Serrano.
- **PAISHINA:** Negar, no aceptar. Ídem él o ellas serías, igual.
- **PAJA:** Fibra de la palmerita bombonaje. Masturbación.

- PÁJARO: Ave pequeña.
Órgano sexual masculino.
- PAJERO: Trabajador de la fibra paja para sombrero.
Masturbador.
- PAKUYADU: Suciedad, mugre.
- PALANGANA: Jactancioso.
- PALERO: Mentiroso.
- PALETEAR: Manosear sexualmente.
- PALO SANGRE: Madera roja para tallados.
- PALOMETA: Pez de forma circular.
- PAMAKARI: Techo de palmeras.
- PANPAN: Juego de niños.
- PANDILLA: Danza típica amazónica.
- PANDISHU: Pan de árbol.
- PANELA GRANULADA: Producto obtenido de la evaporación de los jugos de la caña de azúcar y la consiguiente cristalización de la sacarosa que contiene minerales y vitaminas, pudiendo ser utilizada en la fabricación de productos alimenticios y proveedora de insumos para otras industrias como la farmacéutica.
- PAPASI (*Rhynchophorus palmarum*): Es una especie de coleóptero polífago de la familia curculionidae, originario de la Amazonía. Es comestible.
- PANKU: Comida preparada sin condimentos. Sancochado.
- PANKEADA. Fiesta del pescado seco sancochado, sin condimentos.
- PANKUANA: Ave silvestre.
Mujer de pelo corto.
- PAÑA: Piraña.

- PAPA WAKRA: Cornudo empedernido, engañado.
- PARAPARA: Licor exótico afrodisíaco, erector sexual.
- PARLAUYARISHKA: Escucha conversación ajena. Chismoso.
- PASMAYADO: Quemado, pasado, envejecido.
- PASHNA: Hembra del cerdo. Mujer cochina.
- PATA: Amigo.
- PATAKIRU: Diente que está uno sobre otro.
- PATAKALA: Sin zapatos.
- PATACHADOS: Uno encima del otro. Trenzados.
- PATACHI: Comida.
- PATACHI: Fiambre.
- PATARASHKA: Pescado asado en hoja.
- PATE: Envase de calabaza.
- PATKU: Ubrera. Enfermedad que le sale a un niño en su boca. Astringente.
- PAUKARMACHO: Hombre que vive a expensas del sueldo de su mujer.
- PAVO REAL: Sobre nombre del personaje engraido en el cargo jefatural.
- PAYKUNA: Ellos, los de siempre.
- PELA MUELA: Risueño. Siprakiru.
- PELACHA: Pubis sin vellos.
- PELASHU: Calvo.
- PELEJO: Oso perezoso.
- PELEISTO: Pendenciero. Busca problemas.
- PELLIZCAR: Jalar la piel con los dedos causando dolor.
- PENKA: Cabuya, maguey.
- PENDEJO: Listo, astuto.
- PEÑISCAR: Pellizcar.
- PETACÓN: Lento, demorón.

- PICACHEAR: Cortar en trocitos.
- PICOPONGO: Juego escolar cuyo objetivo es apuestas de lapiceros.
- PICHANA: Escoba.
- PICHANGA: Acto sexual violento, en grupo.
- PICHANGUEAR: Violar en grupo a una mujer.
- PICHERO: Hombre con mucha actividad sexual con mujeres.
- PICHICATA: Cocaína en polvo.
- PICHICATERO: Narcotraficante.
- PICHILÍN: Órgano sexual del niño. Pipilín.
- PICHIRUCHI: No sirve para nada.
- PICHU: Órgano genital femenino.
- PICHUWAYU: Fruta con olor a vagina, hediondo.
- PICHUJETA: Labios vaginales.
- PICHU SHIKSHINA: Algo que provoca cosquillas. Escozor en la vagina.
- PICHITO: Vagina joven.
- PICHUSAPA: Mujer de vagina grande.
- PICHULA: Órgano masculino.
- PIKSHA: Bolsa.
- PIKSHACHU: Cuerpo humano arrugado como una bolsa.
- PIKSHACHUCHU: Senos flácidos.
- PIKURO: Majaz.
- PIKURU DE UN SOLO HUECO: Esposo fiel a su mujer.
- PILLUANA: Distrito localizado en la provincia de Picota, región San Martín.
- PILLU: Adorno de plumas en espiga usado por brujos en danza del ñakakuy.
- PILATEADA: Juego nocturno para satirizar a Poncio Pilatos en Semana Santa de Lamas.

- PILATEROS: Ejecutores de la pilateada.
- PINKAY: Tener vergüenza.
- PINCHU: Órgano sexual masculino.
- PINCHUSAPA: Pene grande.
- PINDAYU: Elegante.
- PINKAKUY: Avergonzarse.
- PINKA O PINGA: Pene.
- PINSHA: Tucán.
- PINSHACHU: Nariz parecida a pico de la pinsha.
- PINTA: Elegancia, bien vestido.
- PINTÓN: Plátano a medio madurar. Presentable.
- PIÑA: Mala Suerte. Rabia.
- PIÑACHIY: Enfadar.
- PIÑAOJETE: Colérico, rabioso, mal carácter.
- PIÑA AÑALLU: Hormigas pequeñas rabiosas cuya picadura causa dolor. Persona enfadona.
- PIÑAUYA: Rabioso.
- PIÑAOCUTI: Enfadón, rabioso, parecido al esfinter.
- PIÑASIKI: Rabioso como el año arrugado.
- PIÑISMA: Excremento característico de gallinas, hediondo.
- PIKICHU: Llorón.
- PIPITO: Pajarillo de plumaje azul agresivo a los gavilanes y gallinazos. Pequeño matón. Víctor Díaz, por su canto.
- PISADOR: Enamorador sexual.
- PISHI: Acto de orinar.
- PISHIR: Mandato a orinar.
- PISHSH: Motivación para orinar.
- PSHIPISHI: Muy poco, escaso. Oler a orina.

- PISHKOTA: Dama inquieta, alegre. Cambia de hombre por gusto.
- PISHKU: Ave, pájaro.
- PISHKUMIKUNA: Comida de pájaro. Planta parásita de hojas medicinales. Pishkuisma.
- PISHKUTEANDO: Demostrando alegría. Cambiando de hombre.
- PISHPIRA: Mujer que cambia continuamente de enamorado. Movediza, atolondrada, inquieta.
- PISHIJETA: Labio leporino.
- PISHO: Pene, huevos masculinos.
- PISHOSAPA: Pene grande.
- PISHPIRONA: Mujer inquieta.
- PISHTAKU: Asesino extractor de grasa humana.
- PISHTAR: Abrir por el vientre, cortar.
- PISHTE: Corte, tajo.
- PISHURA: Órgano sexual femenino.
- PISHTAY: Cortar la carne en láminas para el brasero.
- PISPACHU: Semi moreno, quemado, de piel oscura.
- PITUKO (A): Creerse con suficiente dinero. Chambón.
- PLASTA CHAKI: Que tiene pie plano.
- PLASTACHAR: Aplastar.
- PLASTACHO: Aplastado, Ajeno. Plano.
- PLATANISA: Chicha de plátano maduro.
- PLATASAPA: Con mucho dinero.
- PLAYA BUCHI: Nacido en comunidad ubicada a orillas de ríos.
- POKOCHÓN: Un vaso de aguardiente.

- POKOSH: Desdén golpeando la cara con el puño.
- POLOPONTA (Phytelephas macrocarpa): Palmera de la familia de las arecáceas. Los indígenas kechwas, utilizan las hojas para techar (cubrir) sus casas (tambos) y para diferentes trabajos domésticos.
- PONA: Madera dura, de algunas maderas.
- PONKETE: Anémico, pálido.
- PORAY: Por allí.
- PORONGO: Testículos. Calabaza, para guardar líquidos como agua, chicha.
- POROTO: Frejol.
- POROTO SHIRUMBE: Sopa de frejol con pescado, yuca y arroz.
- POSHEKU: Pálido.
- POTO: Ano, culo. Nalgas.
- POTOCHO: Jorobado. Cangrejo.
- POTOLOMO: Jorobado.
- PRETENCIOSO: Presumido.
- PUCHA: Exclamación de admiración.
- PUCHA HOM: Expresión de olvidar, dejar, no querer abandonar y también de reclamo.
- PUCHKU: Pan de maíz y yuca con sabor agridulce, elaborado en fiestas tradicionales en la ciudad de Lamas. Ácido, avinagrado. Fermentado.
- PUCHU: Residuo. Colilla de cigarro.
- PUKA: Colorado.
- PUKALLPA. Tierra colorada, rojiza, roja.
- PUKA BARBA: Barba roja.
- PUKA KAKA: Peña roja.
- PUKABUFEO: Delfín colorado.

- PUKA PUKA: Persona colorada de buena salud.
- PUKACHO: Colorado, rojo.
- PUKAKALLAMPA. Hongo o champiñón rosado.
- PUKAYADU: Colorado.
- PUKAKUNKA: Cuello colorado. Ave silvestre comestible.
- PUKAKURU: Hormiga roja, media invisible, pequeña, de picadura dolorosa.
- PUKAKIRU: Diente rojo.
- PUKASINKA: Persona de nariz colorada.
- PUKAUYA: Cara o rostro colorado.
- PUKUCHA: Vejiga.
- PUKEAR: Soplar las manos unidas para musicalizar.
- PUKIO: Pozo de agua dulce.
- PUKUNUCHU. Ají amarillo, superpicante. Tiene ese nombre por su forma y el fuerte picor.
- PUKRAYUKRA. Langosta de río.
- PUKUNA: Cerbatana
- PUKUY: Soplar la cocina a leña.
- PULLITERO: Enamorador de adolescente. Gavilán.
- PUNCHANA: Roedor pequeño.
- PUNCHAW: Día, luz del día.
- PUÑUY: Dormir
- PUÑUYSIKI: Dormido como el culo arrugado.
- PUÑANDERU: Dormilón.
- PUNSHU: Sable con punta para matar chancho
- PUPUCHI: Pavito recién nacido.
- PUPA PUPA: Pegajoso, meloso.
- PUPU: Ombligo.

- PUPUSAPA: Ombligo grande.
- PUPUWATANA: Tela para ajustar el ombligo de los bebés.
- PURGA: Remedio para ahuyentar espíritu maligno.
- PURGAR: Limpiar el cuerpo y el espíritu con plantas medicinales.
- PURMA: Chacra abandonada.
- PURURRUKA: Mazamorra de plátano maduro (chapo).
- PURUM MACHO: De mal carácter.
- PUSANKA: Pócima. Brebaje.
- PUSANKERO: Elaborador de pócima, curandero.
- PUSHUSHUY: Fuerza de brazo.
- PUSPU: Pulmón. Cuerpo flaco. Persona débil.
- PUSPU POROTO (Cajanus Cajan): Conocido como frejol de palo en la costa. Arbusto de mediana estatura, el tamaño y el grosor de las ramas depende según la luna en que la siembran. Los nativos kechwas lo crían en chacras nuevas y chacras viejas. Las vainas y granos de varios colores y tamaños. Produce al año, es resistente a las sequías, a vientos fuertes y heladas. Puspino.
- PUSUK: Espuma.
- PUSUKPUSUK: Fermentado.
- PUTÓN. Mujeriego empedernido.
- PUYUYADU: Malogrado, podrido.

Q

- QUEJAKUY: Gemir por dolor.
- QUERENDÓN: Amigable, amable.
- QUIETÓN: Tranquilo.

R

- RABO: Cola, trasero, culo.
- RABADILLA: Lomo de los animales.
- RAKA: Órgano genital femenino.
- RAKU TONGORO: Que tiene la voz gruesa, ronca.
- RAKANSHO: Inservible.
- RAKAPUQUIO: Chorro de agua.
- RAKASAPA: Mujer que tiene la raza o vagina grande.
- RAKCHOSO: Áspero.
- RAKTA: Grueso, doble.
- RAQUEAR: Buscar experiencias sexuales con mujeres.
- RANRÁN: En forma rápida, veloz.
- RANKACHO: De mala traza, trabajo mal hecho. Caminante con piernas torcidas.
- RAPAR: Cortar el cabello al ras.
- RATANSHU: Doble.

- RATANSHEADOS: Dobleado, unidos, juntados.
- RAN: Rapidez, ágil.
- RECIENCITO: Ahorita.
- REGATÓN: Comerciante, ambulante, regateador.
- RENDIJA: Abertura pequeña.
- RENKO: Piernas deformes.
- REPARTIDORA: Putita.
- RETACO: Enano. Chato.
- RICRA: Axilas, sobaco.
- RICURA: Agradable, riquísimo.
- RIMANAKUNA: Palabra.
- RINRI: Oreja.
- RINRIMAPA: Sucia de la oreja.
- RIKSINA: Lugar preferido donde hay abundancia de algo sabroso.
- ROMPECALZÓN: Licor estimulante sexual.
- RONSAPA: Coleóptero.
- ROSCACHANKA: Piernas arqueadas.
- RONSAPA: Coleóptero.
- ROSCACHANKA: Piernas arqueadas.
- ROSQUETE: Tortilla de almidón. Afeminado.
- RUCHA: Vagina.
- RUKU: Sin cola. Viejo maduro de la tercera edad.
- RUMI: Piedra.
- RUMISAPA: Gran piedra.
- RUMU: Yuca.
- RUMU API: Mazamorra (sopa) de yuca rallada.
- RUMUPANKU: Yuca sancochada sin condimentos.
- RUNAMULA: Mujer que convive con el cura o con su compadre espiritual.
- RUNTU: Huevos, testículos.
- RUNTUILLI: Sopa de huevos.
- RUNTUSAPA: Huevos grandes, huevón, sonso.
- RUNTU UCHU: Ají con huevos revueltos.

S

- RUPA: Caliente.
- RUPARUPA: Comida caliente-caliente, que quema.
- RUPACHO: Quemado.
- RURU: Molleja.
- SABLE: Machete.
- SACACHUPA: Soldado novato
- SACHA: Monte. Falso. Silvestre.
- SACHA CUY: Cuy del monte.
- SACHA PAPA: (Dioscorca trifida): Tubérculo amazónico de color morado. Planta trepadora del mismo nombre.
- SACHA RUNA: Falso hombre, diablo del monte.
- SACHA VACA: Tapir. Vaca del monte.
- SACHA CULANTRO (Eryngium foetidum): Planta o hierba aromática con propiedades curativas que se utiliza como sazónador; es la especia madre de la selva. Su aroma hace de cada comida un sabor único. Llamado Siukaculantro.

- SACHA INCHIK (*Plukenetia volubilis* L.): Planta trepadora o liana, catalogada por primera vez en 1753 por el naturalista Linneo en la Amazonía peruana. Su nombre deriva de dos palabras quechuas: “sacha” que significa monte e “inchik”, que hace referencia al maní.
- SACHAMAMA (madre del monte): Es uno de los mitos más interesantes que podemos encontrar en la selva peruana, se dice que es una boa gigantesca de proporciones mitológicas.
- SAL AMAZÓNICA: Se localiza en el valle de Mishquiyaku, departamento de San Martín. La sal de Pilluana se extrae de un sistema montañoso completo que alberga las rocas rosadas de las que se extrae este material.
- SHIKA SHIKA (*Aiphanes deltoidea*): Peculiar palmera, del que brota un fruto en forma de coco pequeño y que es aprovechado en la gastronomía local.
- SHIKRA: Bolsa, mochila tejida de hilo vegetal (chambira).
- SAKRE: Diablo, malo, astuto.
- SAKTA: Tortilla de yuca. Residuo excrementoso en prenda íntima.
- SAFA DE ACÁ: Interjección: “largo de aquí”. Fuera.
- SALADERA: Mala suerte.
- SALADO: Sin suerte.
- SALTACOCHA: Pantalón corto, no llega al tobillo.
- SANIYADO: Moreteado.

- SANGAPILLA (Chamaedorea pauciflora): Palma solitaria, erecta o tumbada de color verde y fruto de color negro. Las flores masculinas tienen un olor muy perfumado que se percibe aún a distancia de la palma, por lo cual son usadas por las mujeres de las comunidades kechwas para perfumar el cabello el día del baile.
- SANTERO: Guardián de imágenes de santos.
- SANLLEVAS: Dominado por su mujer.
- SARA: Maíz.
- SARAPATERA: Sopa de tortuga servida en caparazón de la misma.
- SARAPI: Sopa de maíz harina de maíz.
- SARA ASWA: Chicha de maíz.
- SARASO: Maíz que comienza a madurar. Pukakara.
- SARRAMPLÍN: Distráido, descuidado, alocado, simplón.
- SAWASAWA: Plato rebosante de comida.
- SEBO: Grasa.
- SETIKU TIPISHKA: Árbol semi acuático.
- SHAPRA: Barba.
- SHAPRÓN: Barbón.
- SHACHKEAR: Hacer el amor
- SHAPSHIKO: Duende.
- SHACHKEARLAS. Intención de hacer actividad sexual.
- SHAWINTO: Guayaba.
- SHAMBU: Achiote.
- SHAMECO: Tonto, lelo, zonzo.
- SHAMIRU: Loro bullicioso, persona habladora.
- SHAMUY: Ven, venir.
- SHAMUYNA: Ven acá.

- SHAÑERA: Amiguera.
- SHAÑERU: Hombre a quien le gusta tener relaciones sexuales con homosexuales.
- SHAÑU: Polvo de cerámica para hacer cántaros. Esfínter.
- SHAPAJA: Palmera (Altea phalerata): Esta palmera crece hasta los 18 metros de altura. Los kechwas lamista utilizan las hojas para techar (cubrir) sus casas y sus frutos comestibles se comercializan en las calles de la ciudad de Lamas.
- SHAPSHIKU: Diablo burlón protector del monte.
- SHAPSHIKA: Diabla, demonia.
- SHAPUMBA: Helecho grande o chico, protector de la tierra.
- SHARAMASHU: Planta cuyas hojas aplacan el dolor de barriga.
- SHAPINGO: Duende del bosque. Shapshico, shatuco, chuchallaki.
- SHARUTO: Cigarro.
- SHAYANDERA: Mujer inquieta, que sale a la calle más para chismosear.
- SHEGUE: Sin gusto, desabrido.
- SHEPLEKO: Débil, flojo, enclenque. Homosexual.
- SHEPLEQUEADAS: Expresiones femeninas.
- SHEPLEKÓN: Que no procrea hijos. Homosexual a medias. Medio flojo.
- SHERETE: Marido, enamorado.
- SHERETERO: Enamorado, galán, piropero.
- SHIBÉ: Bebida de fariña (yuca granulada)
- SHIKAPA: Avecita techera que hace nido con retazos. Ratero.
- SHIKSHICHUPA. Comezones en el ano.

- SHIKSHI: Escozor, picazón, comezón.
- SHIKSHIY: Dar comezón
- SHIKSHINA: Hisopo de pluma.
- SHIKSHISHIMI: Hablador. Chismoso
- SHIKUAKA: Parásito intestinal, oxiuro.
- SHILLU: Uña
- SHIKULLU: Ladrón.
- SHIRU SHIRU: Avispa que ataca al rostro.
- SHISHACO: Serrano.
- SHITARI: Pez pequeño parecido a la karachama.
- SHITANEADA: Atacar con piedras lanzadas con honda o la mano.
- SHITANA: Lanzar piedras u otros objetos contundentes.
- SHITANAZOS: Golpe de piedras en el cuerpo.
- SHIWA: Hoyo, hueco.
- SHIWI: Oso hormiguero
- SHIWIOCOTE: Homosexual.
- SHILICO: Serrano, natural de Celendín, Cajamarca.
- SHIMBANA: Lazo para amarrar el cabello.
- SHIMI: Boca.
- SHINKITO: Mosca gigante verde.
- SHINALLA: Sin dinero.
- SHINKUREAR: Interferir, mala suerte, asustar.
- SHIPASH: Señorita, jovencita.
- SHIRUREAR: Hacer hueco grande.
- SHISHAKU: Serrano.
- SHITARI: Pez antediluviano.
- SHIWALLA: Hueco grande.
- SHIWI: Oso hormiguero
- SHÓSHIMO: Zósimo.
- SHOO: Interjección para espantar gallinas u otras aves.
- SOPENCO: Lento.

- SHUKSHU: Rueda o huso para hilar a mano.
- SHUKSHUYAKU: Corriente de agua arremolinado.
- SHUNKU: Corazón o madera muy dura.
- SHUNTU: Amontonamiento de basuras, abundancia.
- SHUNTUY: Amontonar.
- SHUPIWI: Antorcha de hoja de bombonaje y resina del árbol denominado copal.
- SHURRUKADITA. Patinar lento.
- SHURRUKEADA: Patinar sentado.
- SHUTO: Mojado.
- SIKATERO: Avaro, miserable.
- SHIÑALLA: Sin dinero.
- SIMPLÓN: Chistoso, alegre.
- SIMPLONADA: Ocurrencia, alegre.
- SINCHAZO: Azote con el cinturón.
- SINCHO: Cinturón.
- SINKA: Nariz.
- SINKASAPA: Nariz grande. Narigón
- SIPUCHU: Desinflado, arrugado.
- SIPUCHEAR: Desinflar.
- SIPISIPI: Llorar con ganas, suspirando y prolongado.
- SIPRACHADOR: Pelador.
- SIPRACHO: Pelado. Sin vellos, sin plumas. Calvo.
- SIPRAKIRU: Que se ríe por cualquier cosa. Pelamuela. Risueño
- SIPRAULLU: Pene sin prepucio.
- SIPU: Culo, esfínter, recto, ano.
- SIPULÍN: Muy flaco.
- SIPUY: Fruncir, arrugar.
- SIPU UYA: Rostro arrugado.
- SIPUYADU: Piel arrugada.
- SIPUCHITO: Arrugadito.
- SIKICHUPA: Caminar exponiendo nalgas.

- SIKISAPA: Nalgas protuberantes. Hormiga reina de culo grande. Mamaco. Sikisapakuru.
- SIKISAPAKURU: Reina de hormiga.
- SIKITULLO: Coxis.
- SIPIDU. Ahorcado.
- SIRIKAUPI: Cigarrillo casero.
- SIRACHO: Cicatriz.
- SIRUYA: Cicatriz en la cara.
- SIRICHIR: Acostarse.
- SISA: Flor.
- SISU: Enfermedades de la piel, sarna.
- SISU UMA: Sarna en la cabeza.
- SISURRO: Que tiene sarna. Con sisu, picazón corporal.
- SITARACUY: Hormiga de tamaño mediano, muy agresiva, que hace “batidas” en conjunto para atrapar todo lo que para ellas es comestible.
- SOBACO: Axila.
- SOBAKINA: Olor desagradable en axilas.
- SOCARRÒN: Tonto, sin reacción.
- SOK PLOK: Meter y sacar continuamente.
- SOK: Meter violentamente.
- SOPACHO: De contextura suave, blando.
- SOPENCO: Tonto, haragán, lento.
- SOPERO: Hombre que practica el sexo oral.
- SORRINO: Persona que apesta a mofeta.
- SOSEGAR: Estar tranquilo.
- SUCIAKARA: Rostro sucio. Suciauya.
- SUCIACHO: Muy sucio.
- SUERTESAPA: Con mucha suerte.
- SUISUI: Pájaro azulino.
- SUMIYÑAWI. Ojos hundidos.
- SUMBADERO: Sin juicio, alocado.

- SUPAY: Duende, demonio, diablo.
- SUPAY OCOTE: Árbol con frutas comestibles. Flatulencia.
- SUPI: Pedo. Flatulencia.
- SUPI PUM. Sonido de la flatulencia al expulsar.
- SUPIMULA: Bebida en base a chicha de maíz y yuca fermentada. También con masato y ventisho.
- SUPITERO: Que a cada momento expulsa pedos.
- SUPAYWAWA: Hijo (a) del diablo.
- SURI: Gusano o larva comestible que se reproduce en el tallo de las palmeras, en especial en aguaje o shapaja. De aspecto grasoso, con tenazas en la cabeza que utilizan para cortar la pulpa del árbol de dichas palmeras, de la que se alimenta, mide entre cinco y siete centímetros de largo.
- SURIKUNDO: Se quedó llorando.
- SURUWARA: Hombre que anda con el pantalón caído.
- SURRUYAS: Rostro arrugado.

T

- TABACO: Órgano sexual del macho. Planta para elaborar cigarros.
- TABALOSOS: Distrito con capital del mismo nombre en la provincia de Lamas (Perú).
- TABLACHO: Aplanado.
- TABLACHA: Mujer de nalgas aplanadas.
- TABLAUMA: Cabeza con el occipital plano.
- TACACHEAR: Comer tacacho. Práctica sexual de las lesbianas en acto de masturbación.
- TACACHO: Plátano sancochado, asado o frito, majado o machacado.
- TAKLLARSE: Abrazarse y darse palmadas.
- TACTARACHO: Sin afinamiento, desordenado, acento desordenado en dicción. Trompo saltarín.
- TAWAMPA: Danza o baile amazónico.
- TAITITO: Padrecito (Diosito).
- TAKARPO: Palo con punta para siembra.
- TALACTALAK: Enclenque. Fruto en vaina de una liana de purma.
- TALAK: Golpe en seco.
- TALEGA: Bolsa.
- TALEGÓN: Huevonazo.
- TAMBISHO: Cabello desordenado como el techo de viviendas de palmeras.
- TANSHARINA: Mandarina.
- TATANCHI: Abuelo.
- TANTO YÁ: Interjección que denota sorpresa ante un exceso.
- TARDAZO: Muy tarde.
- TARASHO/A: Gentilicio regional en vez de tarapotino/a.
- TARDECITO: Cerca de la noche.
- TATACHITO: Diosito.
- TATACO: De baja estatura.

- TE COME: Te comezona.
- TELENSHO: Débil, shepleco.
- TELEUCHO: Flaco, débil.
- TEMBLECO: Que tiembla.
- TIOJITA. Afinado, presentable, elegante.
- TICTI: Verruga.
- TIMBIRINA: Mujer alegre, movediza, inquieta.
- TINKOTE: Golpe fuerte con el pulgar e índice unidos.
- TIPI: Delgada, poco, delgado, pedazo alargado de algún objeto.
- TIPITUPI: En pedazos, hecho jirones.
- TIPI CINTURA: Cintura estéticamente presentable.
- TIPIRINRI: Oreja cercenada.
- TIPISHILLU: Pedazo de uña. Un poquito de algo.
- TIRAR: Practicar acto sexual. Mirar acuciosamente con lentes.
- TISHA TISHA: Despeinado. En pedazos, desmenuzado. Desorden.
- TISHADO: Desmenuzado.
- TISHAUMA: Cabello desordenado.
- TISHILA: Pequeño.
- TITIRA: Muñeca.
- TOMADO: Ebrio.
- TOMASHOPA: Sin dientes.
- TONKORO: Garganta, esófago.
- TOPAR: Tocar la puerta.
- TORO ULLO: Pene de toro; seco, es usado como látigo. Correa para castigo.
- TRAGOWIKSA: Borracho.
- TREJO: Fuerte, vigoroso.
- TRILLA: Desorden.
- TRINCHI: Tenedor.

- TRINCHIBARBA: De barba ralo y vellos parados.
- TRINCHUDO: Cabello erizado.
- TROCHA: Sendero en el bosque.
- TROLA: Testículo.
- TROLÓN: Testículos grandes.
- TROLUDO: Testículos enormes.
- TRONCHA: Pedazo de carne.
- TRONCHO: Droga, marihuana.
- TRUK TRUK: Introducción del pene en la vagina virgen.
- TROMPEADA: Jugar al trompo. Pelea a puñete limpio.
- TRAKATRAKA: Mueble flojo que balancea. Matraca.
- TROMELEADA: Muy experto, muy hábil, diestro.
- TULLU: Hueso.
- TU TU TU: Forma de llamar a las gallinas para darles sus alimentos.
- TUSH: Permiso para castigar a una persona, a una señorita.
- TUMBUCUCHARA: Valva del choro o mejillón, sirve como cuchara.
- TUNCHI: Difunto, alma en pena.
- TUNDA: Golpiza, paliza.
- TUCHPA: Cocina a leñas.
- TUCHPERO: Que permanece en junto a la cocina a leña.
- TUPRAR: Presionar una cosa con la otra. Fregar.
- TUPAMAROS: Terroristas del MRTA. Tupashos.
- TURBACHO O TURBACHI: Atolondrado, alocado.
- TUSH TUSH. Interjección para llamar a los chanchos.
- TUTA: Oscuro.
- TUTA TUTA: Muy oscuro.
- TUYTU O TUIY: Vicio, por lluwichu: venado.

U

- UCHPA: Ceniza.
- UCHU: Ají.
- UCHU PIPÍ DE MONO (C. *annuum*): De color rojo, muy pequeño, considerado el más cosmopolita de los ajíes de las huertas de las comunidades nativas. Más conocido como Pinchito de mono.
- UCHU CHALLUARURO (C. *baccatum*): De color blanco, morado y rojo; su planta es coposa con frutos erguidos, alargados y muy vistosos.
- UCHU MALAGUETA (C. *frutescens*): De color rojo, normalmente pequeño, delgado y alargado. Típica planta del huerto casero de las comunidades nativas de la Amazonía.
- UCHU PUKUNUCHU (C. *chinense*): De color amarillo y rojo, normalmente; pequeño, delgado y alargado. Típica planta del huerto casero de las comunidades nativas amazónicas. Pukuna uchu.
- UCHU DULCE (C. *chinense*): Ají dulce de color amarillo y rojo, crece en abundancia en las chacras de las comunidades nativas de la región San Martín. Su apariencia es como la de unos pimientos pequeños, muy aromáticos. El ají dulce es la excepción a la regla de que todo ají debe picar.
- UCHU CHARAPITA (C. *chinense*): Crece en las regiones de la Amazonía de colores amarillos, a veces rojos, muy pequeños, redondos o ligeramente alargados. Es el principal ají amazónico.

- UCHULLA: Muy picante
- UCHUTERO: Ajicero
- UKUCHA: Ratón
- UKULLUKUY: Lagartija.
Humita con tres secciones o bolas.
- ULLKUWARMI: Muchacha varonil.
- ULLU: Pene.
- ULLOSAPA: De pene grande.
- ULLPACHO: Descolorido, ropa percutida.
- ULLUTEAR: Hacer el acto sexual.
- ULLUTERA: Mujer viciosa que le gusta el pene.
- UMA: Cabeza.
- UMALLINA: Trapo enroscado para sostener tinajas y otros objetos en la cabeza.
- UMASAPA: Cabezón.
- UMPURUYADU: Cabizbajo, sin ganas, enfermo.
- UMUTU: Persona o animal de estatura baja.
- UNA VALIENTA: Interjección que expresa cólera, rabia.
- UNTU: Grasa, sebo.
- UÑASAPA: Ladrón. Persona de uña grande.
- UPA: Sordo.
- UPACHO: Tonto, bobo, sordomudo.
- UPALLA: Hacerse el sordo, que no escucha.
- UPARRAKA: Mujer sorda, sonsa, sordomuda.
- UPASHKÓN: Dominado por su mujer.
- UPE: Bebida caliente de maíz y maní.
- UPINSHU: Tonto.
- URITUKURU: Hormiga picadora.
- URKUSAPA: Cerro grande. Persona de frente amplia.
- URKUPATA: Caminando por el cerro.

V

- USHA: Espantar a los puercos.
- USHARAPA: Descuidado para vestir.
- UKSHA. Hierba de la huerta para alimento del acémila..
- USHCO: Hueco.
- UYA: Cara.
- UYASAPA: Cara larga, cara grande.
- VADIÁ: Interjección expresa negación.
- VANSYÁ: Vamos ya.
- VARA UYA: Cara larga.
- VENTISHO: Jugo de caña fermentado.
- VIROLO: De ojos torcidos.
- VIVARRACHO: Movedizo, vivaz, juguetón.
- VIZARRO ULLO: Hombre potente sexualmente.
- VOTU: Conjunto de comidas y bebidas de fiesta patronal donado a los amigos para ayudantía.
- VOTOKUY. Entregar el voto de la fiesta patronal en ceremonia especial.

W

- WACHA: Entre las piernas. Ano.
- WACTANA: Palo para golpear y sacudir el polvo. Mazo del bombo.
- WACTAPEAR: Despejar hierbas en la chacra.
- WAKRA: Cuerno.
- WAKRUDU: Cornudo.
- WAKCHA. Huérfano.
- WAKAPURANA: Leña.
- WAWASAPA: Mujer o varón que tiene varios hijos. Criatura grande. Hombre que carga bebito sin que le corresponda.
- WAWILLU: Tortilla en forma del pulgar en base a harina de maíz.
- WALLPA: Gallina.
- WALLPA SUA: Ladrón de gallinas.
- WALLPA RUNTUS: Huevos de gallinas.
- WALLPAUSA: Piojos de las aves.
- WALO: Sapo grande.
- WAMBRA: Mujer joven. Niño o niña.
- WANKAWI: Ave rapaz de triste trinar, cazadora de serpientes.
- WANKANA: Jabalí, cerdo silvestre.
- WANKANASAPA: Alguien que tiene olor como de wankana.
- WANYUYEADA: Imitar al artista de artes marciales Wang Yu.
- WAÑUWAÑU: Carne a medio secar
- WAÑUY: Muerto.
- WAÑUYADU: Cadáver putrefacto.
- WARKU: Balanza.
- WARAKA: Honda, baladora.
- WARAPU: Jugo de caña, hervido y en proceso de fermentación.
- WARAPERO: Fiestero, patronero. Bebedor de warapo. |
- WARAREADO: Borrachín.

- WARINGA: Una variedad de avispa.
- WARMI: Mujer, hembra.
- WARMITAMYA: Lluvia fregona como la mujer.
- WARMISHKA: Marica, shepleco, maricón.
- WASKANBOYS: Muchachos mareados. Muchachos torcidos como la sogá del monte.
- WASKA: Liana retorcida. Cualquier sogá silvestre.
- WASKASAPA: Gran borracho.
- WASKA: Borrachazo como la sogá.
- WASHA BOLEO: Por atrás.
- WATA: Panza abultada.
- WATO: Sogá del calzón.
- WAUKI: Hermano.
- WAUKISITOS: Hermanitos, amiguitos.
- WAYKU: Bajada. Pueblo kechwa de Lamas.
- WAYWASH: Ardilla.
- WAYNA: Hombre joven.
- WAYU: Fruto.
- WAYRA: Aire, viento.
- WAYRAMURU: Viento arremolinado
- WAYRAUMA: Alocado, olvidadizo.
- WIKAPA: Garrote de palo para derribar frutos o golpear.
- WIKAPASO: Golpe con un trozo de madera.
- WIKAPEAR: Golpear con trozo de madera al árbol frutero.
- WIKSUCHANKA: De piernas torcidas.
- WIKSA: Barriga.
- WIKSASAPA: Barrigón.
- WIKUNKU KASHA: Coquito pequeño alargado, con espinas. Fruto del wikunku, palmera con espinas.
- WIKSASAPA. Barriga exageradamente grande. Wiksabarriga.

- WINKERO: Quien usa la calabaza. Hombre que hace el acto sexual anal.
- WIWACHU: Huérfano.
- WIWANERO: Que le gusta hacer sexo anal.
- WIWANO: Cóxis de la gallina o del ser humano.
- WIMBA: Ceiba de flores blancas y frutos en forma de cápsula que contienen una especie de algodón.
- WINKU: Calabaza.
- WINKERU. Sexo anal.
- WINSHU: El último de los hijos.
- WINSHUKUR. Pensar tener el último hijo.
- WIRA: Grasa, manteca, cebo, aceitoso.
- WIRAKUCHA: Gente blanca.
- WIRA WIRA : Muy mantecoso
- WIRALLA: Mantecoso.
- WIRA MAZO: Varón que tiene esmegma entre el prepucio y el glande. “Cebo”.
- WÍSHILLA: Cucharón de madera.
- WITINU: Planta de tubérculo comestible.
- WIWACHU: Niño huérfano criado, educado por sus familiares u otras personas.

Y

- YA CHUPÓ: Interjección que expresa haber logrado algo.
- YA PUÉ: Suplicar. Rogar.
- YA VUELTA: Admiración por un acierto o falla.
- YACHAY: Intelecto, conocimiento. Saber, energía.
- YACHAYWASI: Casa del saber. Institución educativa.
- YUKRA: Camarón
- YAKUCHEO: Hechar agua, fiesta del bautizo.
- YAKURUNA: Hombre del agua.
- YANA: Negro.
- YANAOCOTE: Nalgas negras de mujer u hombre negro. Relacionado al ano.
- YANASA: Mujer nativa de Lamas, con falda negra.
- YANAYAKU: Agua negra.
- YANTA: Leña.
- YAPA: Un regalo por la compra de un objeto.
- YURAKKUCHI: Chancho blanco.
- YURAKYAKU: Agua blanca. Transparente, limpio. Nombre de algunos ríos de la selva.
- YUTU: Perdiz.
- YUTUBANKU: Lugar donde duerme la perdiz.

Z

- ZALAMERO: Engreído, sobón.
- ZANKUDU: Zancudo.
- ZUMBA: De zumbido.
- ZAPOTE: Árbol con fruto color del mamey.
- ZURRA: Golpiza sin piedad. Crítica directa.
- ZURRARSE: Hacer diarrea. Desprecio. Burlarse, hacer caso omiso.

BIOGRAFÍA

Nancy Cotrina Trigo, nació en la ciudad de Tarapoto en 1975, desde el momento de su nacimiento tuvo contacto con la cultura viva de la ciudad de Lamas, estudios primarios en el Centro Educativo N° 0658, estudios secundarios en la institución Educativa Martín de la Riva y Herrera. Docente en la especialidad de Lengua y Literatura en el Instituto de Educación Superior Pedagógico Lamas, Licenciada en Educación por la Universidad Nacional de San Martín. Estudios de segunda especialidad y postgrado en la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo y en la Universidad Universidad Marcelino Champagnat. Actualmente ejerce la docencia en la Institución Educativa N° 0094 de La Banda de Shilcayo.

Seidy Janice Vela Reátegui

Catedrática Universitaria, es Licenciada en administración; cuenta con Maestría en Administración de negocios y Relaciones Internacionales, Vicedecana del Colegio de Administradores de la Región San Martín en el período 2018 – 2019, Directora de Escuela de la UNSM Período 2018 – I y 2019 – I y II, Asesora de tesis, Diseñadora de modas, cuenta con experiencia laboral en el rubro textil.

Carlos Cotrina Del Aguila, (24- 07-1945),Cuñumbuque, Prov. Lamas-Perú). Vive en Lamas desde 1950. Profesor egresado de la Universidad Nacional Federico Villarreal (Lima). Licenciado en periodismo, egresado de la Escuela de Periodismo Jaime Bausate (Lima). Casado con la profesora Nanci Ygnacia Trigozo del Aguila. Sus hijos: Nancy, Carlos, Abner y Tomás. En sociedad con sus hermanos y familia publicó las revistas: Gran Pajatén, Filabotón y Amáchay.

Carlos Trigoso García, nació en Tarapoto el año 1973, estudios primarios en el C.E. N° 0002 (hoy I.E. Tarapoto), secundarios en la I.E. Jiménez Pimentel. Estudios de Filosofía y Teología en el Seminario Mayor San Luis Gonzaga SJ, Licenciado en Educación y Humanidades por la Universidad Nacional de San Martín. Estudios de posgrado en Universidad Nacional Pedro Ruíz Gallo, Pontificia Universidad Católica del Perú y Universidad Nacional de Educación EGV La Cantuta. Actualmente es docente en la I.E. N° 0663 "Pablo Chávez Villaverde" de Sauce y en la Universidad Nacional de San Martín en Pre y Pos grado. Es consultor y asesor en proyectos educativos y sociales.

Miguel Angel Valles Coral

Doctor en Gestión Pública y Gobernabilidad. Docente Investigador y director del Fondo Editorial de la Universidad Nacional de San Martín. Formulador y gestor de proyectos de servicios de extensión y fortalecimiento de capacidades, así como investigador principal de proyectos de investigación en diversos fondos concursables del estado peruano.

Pierre Vidaurre Rojas

Ingeniero Agroindustrial de la Universidad Nacional de San Martín (UNSM), con maestría en Agronegocios en la Universidad Nacional Agraria La Molina, docente de la UNSM, presidente de la Asociación de Productores de Licores de la Región San Martín. – APLIRSAM. Capacitador de la Asociación de Exterior XXI Madrid – España en temas de emprendimiento de desarrollo regional amazónico.

TOMÁS COTRINA TRIGOZO, Catedrático Universitario; consultor en Proyectos Culturales y Turísticos en la Amazonia, Gestor Cultural y Director Cultural del Colegio de Lecrncisados en Turismo; es miembro de la Asociación Nacional de Periodistas del Perú – ANP; conferencista; artesano y promotor de emprendimientos en Comunidades Nativas.



PATROCINADOR



AUSPICIA

